

扶輪領導人訓練叢書之三十八

# 每週的扶輪基金思索

Weekly Rotary Foundation  
Thoughts



國際扶輪第 4B 地帶 地域扶輪基金協調人  
Regional Rotary Foundation Coordinator  
邵偉靈前總監 RRFC Dens (2005~08) 主編

國際扶輪第 4B 地帶 年度計劃基金策略顧問  
Annual Program Fund Strategic Advisor  
許勝傑前總監 PDG Archi (2005~08) 翻譯

台北合江扶輪社印贈

我的扶輪 24 年

# 歡喜作甘願受

歷史的河邊 涓滴著生命的絕美  
時間的重荷 道盡宿命中的必然  
龍騰的律動 輕弦揚悅  
長嘯聲鳴中 宛轉靜寂  
絢麗綻放後 餘香漫溢  
一往不悔的堅忍  
依然風骨傲立

邵偉靈

于 2007 年初夏



## 扶輪領導人訓練叢書目錄

扶輪領導人訓練叢書書名	發行單位	數量	年月
1. 扶輪家庭價值觀系列	清溪社印製	5,000	8806
2. 扶輪友誼交換指南	劍潭社印製	1,000	8807
3. 扶輪知識 Q & A	清溪社印製	5,000	8806
4. 社員成長—送給千禧年的禮物	清溪社印製	1,000	8806
5. 地區總監訓練手冊	清溪社印製	1,200	8807
6. 扶輪基金會手冊	清溪社印製	1,000	8806
7. 地區領導計劃綱要	雙溪社印製	1,000	8806
8. 地區講習會分組討論指南	劍潭社印製	1,000	8807
9. 社長當選人訓練會議手冊	雙溪社印製	1,000	8807
10. 地區年會手冊	劍潭社印製	1,000	8807
11. 地區扶青團代表訓練手冊	劍潭社印製	1,000	8807
12. 有效公關	劍潭社印製	1,000	8807
13. 解決衝突	劍潭社印製	1,000	8807
14. 職業分類概要	雙溪社印製	1,000	8806
	PDG Dens	3,000	8908
15. 團體研究交換手冊	PDG Dens	3,000	8908
16. 青少年交換手冊	PDG Dens	3,000	8908
17. 擴展手冊	清溪社印製	3,000	9002
18. 扶輪社區服務團手冊	劍潭社印製	3,000	9002
19. 扶輪歷史回顧	雙溪社印製	3,000	9002
20. 國際人道計劃配合獎助金指南 扶輪基金會人道獎助金申請指南	劍潭社印製	3,000	9002
21. 目錄 (1999 年)	劍潭社印製	1,000	9102
22. 大使獎學金/大學教師獎助金	清溪社印製	2,000	9102
23. 地區訓練人手冊	劍潭社印製	2,000	9102
24. 助理總監訓練手冊	明水社印製	2,000	9103
25. 地區委員會手冊	明水社印製	2,000	9103
26. 地區團隊訓練會領導人手冊	明水社印製	1,000	9106
27. 社長當選人訓練會領導人指南	劍潭社印製	1,000	9106
28. 地區講習會領導人指南	清溪社印製	1,000	9107
29. 地區領導講習會領導人指南	劍潭社印製	1,000	9107
30. 我的扶輪 20 年—歡喜作甘願受	明水社印製	4,000	9207
31. 在你的社區辦理職業服務	清溪社印製	1,000	9207
32. 2003 年扶輪知識 Q&A	劍潭社印製	4,000	9207
33. 地區社員研習會領導人指南	清溪社印製	1,000	9402
34. 2004 年扶輪知識問與答	松江社印製	2,000	9402
35. 地區總監訓練手冊(2004 年版)	劍潭/明水社	2,000	9402
36. 扶輪基金研討會手冊(2004 年版)	松江社印製	2,000	9402
37. 2005 年台北 RI 社長會議報告(電子)書	社長會議編	1,000	9406
38. 每週的扶輪基金思索	合江社印製	18,000	9607

# 序

國際扶輪 3520 地區

台北合江社創社社長 謝三陽 CP Sam

暖冬已過春臨大地，初拿到國際扶輪第 4B 地帶 2005-2008 地域扶輪基金協調人，也是我們敬愛的保母 3520 地區前總監邵偉靈 PDG Dens 所給予的“每週的扶輪基金思索”定稿時，得知在國際扶輪 3500 地區前總監許勝傑 PDG Archi 協助下此書即將付梓，興奮之餘先睹為快。



“每週的扶輪基金思索”一書很特別，它以類似每週例會報告的方式每週發行一篇，共四十七篇合訂成書。深入淺出地教育我們扶輪社員去瞭解生命因為扶輪而不同，讓我們清晰地明瞭基金會的計劃與運作，進而體會透過扶輪基金會的貢獻與成果而感動。譬如“根除小兒麻痺”、“扶輪國際和平及衝突解決研究中心”、以及一些優秀的扶輪和平獎學生已擔任促進國家間對話與解決衝突之專業工作...等等。它是一本工具書，教我們在思索扶輪時寫下自己的想法，分享新鮮和感動之事。同時也使我們明瞭積沙成塔，匯流成河之可貴。而我們的扶輪基金會居然是從美金 26.5 元開始的！它也提醒我們社長們扶輪基金會是有效能扶輪社的必要條件之一。

我們能在國際扶輪知識領域中不斷地增進了解，這實在是要感謝有“扶輪華語編譯巨臂”美譽之稱的邵偉靈前總監 PDG Dens 無私奉獻不停地高能量編譯叢書。方便我們閱讀吸收。在對我人生的 Mentor 邵偉靈前總監再次感動之下謹此為序。

# 感 謝

---

**每週的扶輪基金思索**一書是以**2005~2006**年度國際扶輪採每週發行一篇方式共計出版四十七篇合訂成***Weekly Rotary Foundation Thoughts*** **每週的扶輪基金思索**，該書是特別設計用來告訴我們扶輪社員，有關我們的扶輪是如何影響著世界？同時，我們堅信這份工具資料將會因為你開始從事對扶輪基金的探索而重新發現我們的扶輪。並且它鼓勵我們要隨意記下並去與他人分享我們自己一些新鮮的想法或去報導一些令人興奮的事情。

然而，如此好的工具書得以發行，其中最值得感謝與讚許的是國際扶輪 3500 地區許勝傑前總監 PDG Archi，近幾年以來無論在扶輪的地區與國際領域，他都陪著我一起服務，並與我攜手共同著手於華語世界最艱鉅、最迫切需要的扶輪教育與訓練工作。

此次，蒙其首肯擔任初步翻譯之重責。並在其無私奉獻、傾力相助之下，方才得以如期順利完成。在此，謹致上由衷誠摯的謝意。

邵偉靈 PDG Dens 96 年 4 月 20 日

## 譯者簡介：

許勝傑前總監 PDG Archi



職業分類： 建築設計

1983 年 加入桃園扶輪社

1988-1989 年 桃園扶輪社秘書

1997-1998 年 桃園扶輪社社長

1999-2000 年 3500 地區扶輪基金前受獎人委員會委員

2001-2002 年 3500 地區扶輪基金年度捐獻委員會委員

2002-2003 年 3500 地區總監當選人

2003-2004 年 3500 地區總監

2004-2005 年 3500 地區扶輪基金會委員

2005 年台北 RI 社長慶祝會議分組召集人

2005 年 Arch C. Klumph 聯誼會創始會員

2005-2006 年 3500 地區訓練人

2005-2006 年 3500 地區扶輪基金委員會委員

2005 年馬尼拉地帶扶輪基金研習會引言人

2005-2008 年 第 4B 地帶扶輪基金年度計劃策略顧問

2006 年 3860 地區年會 RI 社長代表

2006-2007 年 3500 地區扶輪基金委員會委員

2006-2007 年 第 4B 地帶扶輪基金年度計劃策略顧問

2006-2007 年 第 4 地帶識字資源小組協調人

2006-2007 年 TRF 台灣、香港、澳門永久基金委員會委員

2006 年印尼雅加達地帶扶輪基金研習會討論領導人

2006 年印尼雅加達地帶研習會引言人

2007 年 3850 地區年會 RI 社長代表

2007 年國際講習會訓練領導人



# 目 錄

---

前言		1
第 1 週	扶輪基金會是國際服務的主要方式	2
第 2 週	團體研究交換(GSE)	3
第 3 週	扶輪基金計畫 Foundation programs	4
第 4 週	扶輪世界和平獎學金	5
第 5 週	永久基金 Permanent Fund	6
第 6 週	根除小兒麻痺等疾病 PolioPlus	7
第 7 週	配合獎助金 Matching Grant	8
第 8 週	年度計劃基金及每位扶輪社員，每年 <i>EREY</i>	9
第 9 週	團體研究交換(GSE)	10
第 10 週	改變並拯救了牙買加生命的配合獎助金	11
第 11 週	地區簡易獎助金(DSG)	12
第 12 週	大使獎學金 Ambassadorial Scholarships	13
第 13 週	識字計畫 literacy projects	14
第 14 週	永久基金捐獻人 Benefactor	15
第 15 週	美金壹百元所能夠提供哪些幫助？	16
第 16 週	分享制度 <b>SHARE</b> system	17
第 17 週	根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃	18
第 18 週	如何成為一位保羅·哈里斯之友 PHF	19
第 19 週	團體研究交換是如何改變世界	20
第 20 週	人體免疫缺損病毒和愛滋病的計畫	21
第 21 週	在募款中加入“趣味”	22
第 22 週	扶輪基金會如何使用我們所捐贈的金錢	23
第 23 週	扶輪是如何幫助那些許多援助機構不再幫助 而長期受災難影響的社區	24
第 24 週	如何使用地區簡易獎助金 DSG 來幫助	

	社區的需求。	25
第 25 週	扶輪社員為何要持續去增加對年度計畫 基金 Annual Programs Fund 的支持	26
第 26 週	東亞與教育相關的人道計畫	27
第 27 週	扶輪社員透過世界社區服務 WCS 努力 去減輕飢荒	28
第 28 週	在達成你的個人財務目標的同時，也支 持你的扶輪基金會的人道及教育計畫	29
第 29 週	扶輪基金會如何如此的有效且持續的運作	30
第 30 週	海地安全用水計畫 Safe Water Plus project	31
第 31 週	保羅·哈里斯協會 Paul Harris Society	32
第 32 週	獎學金計畫 scholarship programs	33
第 33 週	防止失明計畫 Avoidable Blindness projects	34
第 34 週	線上購物時如何支持扶輪基金會	35
第 35 週	根除小兒麻痺等疾病成果的最新情報	36
第 36 週	扶輪和平獎學金學生 Rotary Peace Fellow 所產生的影響	37
第 37 週	扶輪基金服務獎項	38
第 38 週	扶輪社的目標設定 club goal setting	39
第 39 週	團體研究交換所帶來的一種改變	40
第 40 週	扶輪國際年會 International Convention	41
第 41 週	泰國曼谷新的扶輪和平及衝突研究中心計畫	42
第 42 週	扶輪基金前受獎人協調人(RFACs)	43
第 43 週	我們為什麼要支持我們扶輪基金會	44
第 44 週	過去幾年中扶輪基金會已有驚人的成就	45
第 45 週	有關於年度底的捐獻	46
第 46 週	根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫	47
第 47 週	一項發生在以色列的配合獎助金計畫	48

# 每週的扶輪基金思索

## Weekly Rotary Foundation Thoughts

教育扶輪社員有關扶輪基金會的工作是一件最有效的工具，以便獲得並傳達對我們的“年度計劃基金”與“每位扶輪社員，每年”努力成果的支持。

而這**每週的扶輪基金思索**是被設計用來告知我們社員我們扶輪是如何用許多的方式去影響著這個世界。

這份工具資料將讓你開始去從事你對扶輪的探索而重新發現扶輪。並於探索的過程中，對於扶輪裡所發生一些新鮮和令人興奮的事情，要隨時記載下你自己的想法並與他人分享。

扶輪社社長於扶輪年度裡能夠開始建立這項傳統——於每次例會開始時花點時間在扶輪基金會上，但是在社員中輪流指定作為每週朗讀的人。其實，我們扶輪創始人保羅·哈理斯不也是有過類似“**輪流**”有關的點子？



## 第一週

本週的**扶輪基金**思索是用來提醒我們大家，**扶輪基金會**The Rotary Foundation是我們參與四大服務途徑中的國際服務的主要方式。

扶輪基金會是由美國堪薩斯扶輪社於1917年所捐贈的美金\$26.50元而開始的—那些是當年國際年會所剩下的盈利。在那同一年更早的時候，國際扶輪第六任社長阿奇·柯藍夫Arch C. Klumph曾建議成

立類式的基金。而最早的一筆由扶輪基金會提供之獎助金是給了國際殘障兒童協會。國際服務的理想就此成長。在過去短短的20年間，扶輪已經捐獻超過美金六億元來為根除小兒麻痺等疾病而努力，感謝扶輪社裡每位曾經支持這計畫的人。

從專業義工Charlotte Lunsford的話：“通常我們不會知道那些我們曾經接觸過以及被我們關心過而改善生活的人，因為行動有時會具備無法看到的多種結果，重要的是你確實關心並且賦予行動。”中我們知道要—**促進了解、採取行動**。因此，就在今天作您的年度捐獻吧！



國際扶輪第六任社長  
阿奇·柯藍夫Arch C.  
Klumph (1916-17)

## 第二週

本週的扶輪基金思索是有關團體研究交換 Group Study Exchange (GSE)。

團體研究交換(GSE)成立於1965年是基金會的一項教育計畫。事實上，2005-06年度將是團體研究交換的第40周年紀念！因這項受歡迎計劃的結果，來自超過一百個國家數以千計的年輕專業人士業已接受了職業訓練、經歷不同的文化、並受到全世界扶輪社員的熱忱接待。

這是扶輪的方式來創造一個具有國際觀的工作團隊以及建立文化交流的友誼。我們地區最近接待了一個來自\_\_\_\_\_的團體研究交換團並/或派遣了一個團到\_\_\_\_\_。

許多人的生命因為扶輪而不同。透過你對扶輪基金會的貢獻來促進世界的瞭解與和平。



## 第三週

本週的**扶輪基金**思索是有關參加我們社區以及全球的**扶輪基金計畫** Foundation programs。

我們為扶輪基金會所作出我們的年度捐獻，我們知道那筆捐獻的百分之五十將會在三年後回到我們的地區將被用在我們所選擇的人道與教育計劃上。這包括大使獎學生、配合獎助金、與地區簡易獎助金，這些可能被用在我們當地社區的計畫中。另外百分之五十也由不同方式間接加惠於我們的地區，因為它是被用在資助那些我們能參加的各種計劃。

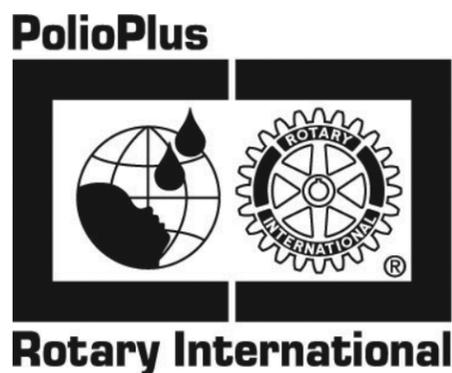
扶輪基金會是我們的基金會。非常重要的是我們要擁有它，並盡我們所能來改變與拯救我們的社區及全球的生命。



保健、防飢及人道  
(3-H) 獎助金



扶輪國際和平及衝突之解決研究中心



根除小兒麻痺  
等疾病計劃



扶輪義工獎助金



大使獎學金

## 第四週

本週的**扶輪基金**思索是有關**扶輪世界和平獎學金** Rotary World Peace Fellowships。

扶輪社員一直都希望對世界和平不僅僅只是說說而已而應多作一點。在2002年，扶輪基金會在全世界設立了七所扶輪國際和平及衝突之解決研究中心。我們基金會的捐款支助來自許多國家最好也最聰明的獎學生，以培養他們的技巧與態度來為我們這日漸複雜的世界作好領導角色的準備。一位最近由阿根廷布宜諾斯艾利斯La Plata Tribunale扶輪社所輔導，畢業於杜克大學的扶輪和平獎學生Bautista Logioco，已經開始全職在華盛頓首府的美洲國家組織(OAS)工作，擔任一位促進國家間對話與解決衝突特殊領域的計畫職員。

我們應牢記國際服務是讓我們當扶輪社員因而感到很驕傲的重要部份。而“每位扶輪社員，每年”的努力成果則是持續提醒我們要慷慨捐獻給扶輪基金會。



## 第五週

本週的**扶輪基金**思索是有關**永久基金Permanent Fund**。

支持扶輪基金會的許多方法之一，是把你的遺產計劃納入其中，許多其他扶輪社員已經是如此，這使得我們永久基金能夠成長並為基金會計劃提供長期穩定性。

於1917年構思我們基金會想法的阿奇·柯藍夫談到它最好：“我們應該看待基金會不僅僅只是今天或明天的事，而是要在它未來許多年及許多世代方面來思考。扶輪是一個好幾世紀的運動。” *“We should look at the Foundation as being not something of today or tomorrow, but think of it in terms of the years and generations to come. Rotary is a movement for the centuries.”*

我們之所以投資時間、才能、與財務資源，那是為了我們的孩童及後代而要去創造出一個更安全和更健康的**世界**。



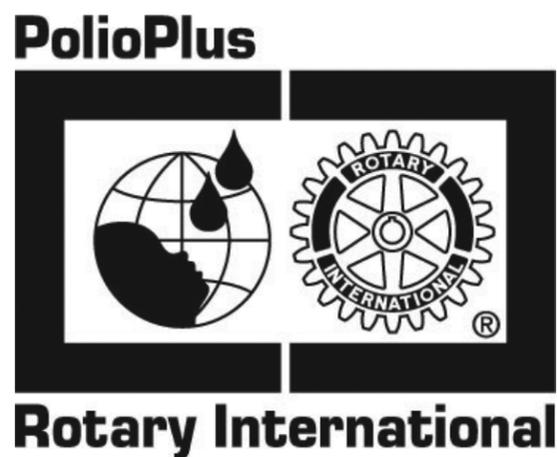
## 第六週

本週的**扶輪基金**思索是有關**根除小兒麻痺等疾病 PolioPlus**。

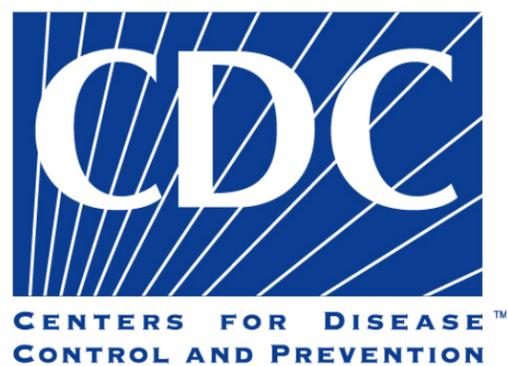
等到世界證明根除了小兒麻痺時，在全球消滅小兒麻痺的努力成就上扶輪的貢獻將超過美金六億元。這是民間為這項運動最大

筆的捐款並且在全部捐獻上僅次於美國政府。根除小兒麻痺等疾病已經使得這世界注意到扶輪以及我們能達成了什麼。我們現在已經有了值得尊敬的夥伴，例如聯合國兒童基金會 (UNICEF)、世界衛生組織 (WHO)、和美國疾病防治中心 (CDC) 等團體。我們已經贏得他們的尊重並視為對此項運動有所助益。

聯合國兒童基金會前任總裁 Carol Bellamy 說到：“扶輪的參與業已對根除小兒麻痺等疾病成果來說至關緊要的。沒有扶輪，一切會完全不同。”



世界衛生組織



美國疾病防治中心

## 第七週

本週的扶輪基金思索是有關配合獎助金 Matching Grants。

配合獎助金提供了配合款項給扶輪社及地區的國際服務計畫。由奈及利亞 9110 地區與北卡羅來納州 Mount Airy 扶輪社一起贊助一項獎助金提



供水、衣服、食物、藥物、衛浴、及農業用具給一個非洲痲瘋病人隔離區。超過一千人從這項計畫中獲益。扶輪社員贊助這項計畫的設計、監督、以及保持計畫進度在目標內，並獲得當地和國際的重視。結果因為這項計畫，這經過許多年被人忽略的痲瘋病人隔離區將有能力取得基本舒適生活環境，而住在那痲瘋病人隔離區的人們也已經找回尊嚴。

難道你不想去感受因你的努力而為某人的生命帶回了尊嚴嗎？

## 第八週

本週的**扶輪基金思索**是有關年度計劃基金以及努力獲得“**每位扶輪社員，每年Every Rotarian, Every Year**”的支持。

年度計劃基金是不受限制的去支持扶輪基金會計劃的主要來源，它資助著七大洲**168**個國家的計劃，計畫涵蓋從在非洲為村莊挖掘乾淨飲



用水井到於拉丁美洲向兒童教導基本識字技能。在每天的任何時間裡，有數以千計的扶輪社員義務捐出他們的時間與專業，以確保所有對年度計劃基金的捐獻是被有智慧地用在優質的扶輪計畫上。假使“每位扶

輪社員，每年”對年度計劃基金作一次捐贈，我們將能夠繼續進行我們扶輪基金會的偉大工作。



## 第九週

本週的扶輪基金思索是有關團體研究交換 Group Study Exchange (GSE)。

團體研究交換是一項教育計劃，透過有規劃的旅行和個人的聯繫來促進國際的瞭解。這項計劃是提供年輕的職業男女互相交換訪問不同國家配對地區的旅行獎助金。為期四到六週，團員學習地主國家的制度與生活方式，在海外觀察他們的職業經驗，並培養個人與職業上的關係及交換意見。許多有實質價值的配合獎助金計劃業已導致讓團體研究交換團團員們看到另一個國家的需求，並讓他們使用了這龐大的扶輪網絡。唯有透過我們繼續的支持，我們才能資助這些有價值的交換計劃。

**WHAT IS ROTARY?**  
Rotary is an international association of business and professional leaders who provide humanitarian service, promote high ethical standards in all vocations, and help build goodwill and peace in the world. With over 1.2 million members in over 32,000 clubs in nearly 170 countries, Rotary initiates community projects that focus on the most serious issues confronting people around the world: poverty, conflict resolution, health, hunger, illiteracy, and the eradication of polio.

*"I have made lifelong friends and stepped out of my comfort zone, which I would otherwise not have done. I gained a greater understanding of myself, my values, and what is important in life. Be prepared for a life-changing experience that will challenge you in ways you never thought possible."*

*"Each and every team member was challenged on a number of occasions to reach inside themselves and stretch their limits. As individuals, we were exposed to peoples, cultures, and vocational experiences that have made us more complete human beings. We have been allowed to reach out to a group of individuals a half a world away to better understand them and ultimately ourselves in the process. What organization other than Rotary could provide this opportunity for us?"*

*"This visit was beyond my expectations. I had the opportunity to study the medical system, learn about medical insurance, and watch eye surgeries by reputed eye surgeons in the host country. I can implement some of these techniques in my clinical practice and upgrade my professional services."*

*"Vocationally, I gained a better focus and direction in my job. I am more willing and ready to take up challenges, including giving public lectures. I have returned with a strengthened feeling of self-worth and confidence."*

**GROUP STUDY EXCHANGE**  
An International Exchange Program for Young Professionals  
The Rotary Foundation of Rotary International

**... ARE FURTHERING INTERNATIONAL UNDERSTANDING, GOODWILL, AND PEACE.**

Contact the Rotary club in your area for application materials and deadlines.  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

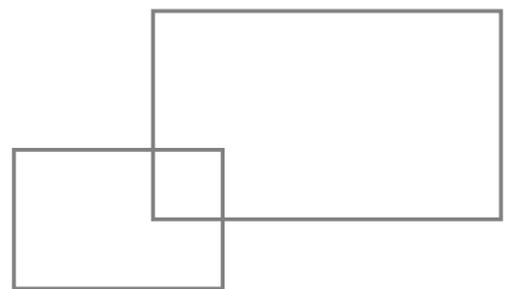
168-04-(706)

## 第十週

本週的扶輪基金思索是有關一個已經改變並拯救了牙買加生命的配合獎助金a Matching Grant that has changed and saved lives in Jamaica。

由牙買加St. Andrew扶輪社與佛羅里達州Oviedo扶輪社所贊助，這項獎助金提供拯救生命的醫療設備給Bustamante兒童醫院(加勒比海英語地區唯一的兒童醫院)，以及西印度群島University醫院的新生兒特別看護單位，該單位是在照顧早產兒和需要特殊醫療需求的嬰兒們。醫生及護士都接受了使用新設備的訓練。

除了提供機器及設備之外，這項計畫還整修了Bustamante醫院的急診室。大約有500位病患每天從這項計劃中獲益。因為這項計劃以及對年度節目基金的貢獻，許多生命尤其是那些孩童因此而獲救。



**1905-2005**

**100 Years**  
Serving humanity

**ROTARY**

[www.rotary.info](http://www.rotary.info)



## 第十一週

本週的**扶輪基金**思索是有關地區簡易獎助金District Simplified Grants。

扶輪基金會地區簡易獎助金計劃允許扶輪社為他們的社區裡或國際上去找尋、規畫、和資助那些有價值的計劃。所有的扶輪社都有資格申請地區指定基金來幫助支持我們自己社區裡有價值的計劃。計劃如小孩的玩具、購買食物避難所的廚房設備、為邊緣兒童提供課後課程的財務援助、或改善一個遊樂場，這些都是很好的地區簡易基金的範例。



募取愈多的年度計劃基金分享制度的資金，那就有愈多的資金給我們的社區和城市，甚至於國際間去行善。拜託，今天就作你的年度捐贈吧！

## 第十二週

本週的扶輪基金思索是有關大使獎學金 Ambassadorial Scholarships。

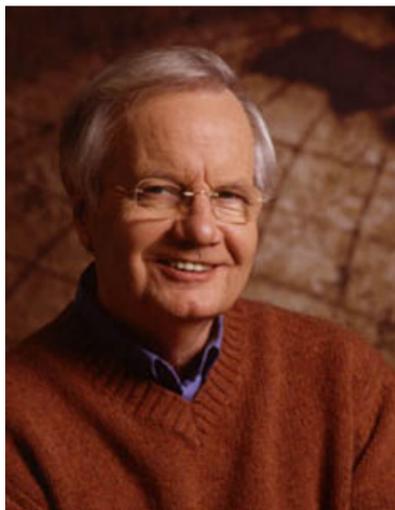
扶輪基金會開始於1917年，直到1947年創始人保羅·哈里斯的過世為止，它都沒有成為扶輪的一個主要部份。在保羅·哈里斯的去世之後立即捐獻了一百萬美金以上的紀念捐款。此後第一個扶輪基金計劃很快地被設立：高等學術研究的獎助金——是現在受歡迎的大使獎學金計劃的前身。

扶輪基金會的大使獎學金計劃是大學研讀之世界上最大的私人資助國際獎學金計劃之一，自1947年起，來自110國家大約三萬七千名學生已經在海外學習。你知道影評家Roger Ebert、名記者Bill Moyers、前聯合國國際難民組織的高級專員Sadako Oagata都是扶輪大使獎學生？

[可自由選擇的]在我們地區，我們有\_\_\_\_\_。



Roger Ebert



Bill Moyers



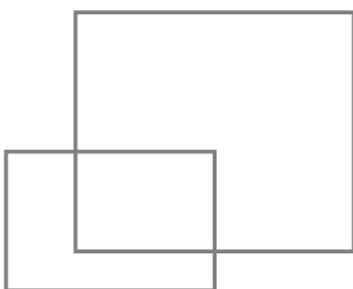
Sadako Oagata

## 第十三週

本週的扶輪基金思索是有關識字計畫 literacy projects。

扶輪基金會已經提供了可觀數量的獎助金來支助全世界的識字計畫。一項配合獎助金被授予提供奈及利亞 Amawbia 一間中學 1,400 本教科書。那些無法負擔昂貴教科書的學生現在整學年度都可以借到那些書。正因為如此，那些學生的學業成績表現業已有明顯的進步。

在尼泊爾的扶輪社接受了一份配合獎助金來幫助提供尼泊爾 Kathmandu Manasarovar 學院學生的獎學金，這份獎助金幫助了大約 150 位學生的教育，他們大多數是西藏難民。在一個年輕男女只能受到有限教育的國家裡，這項計劃代表著那些希望繼續他們教育的學生們的一次很難得機會。





**RI Literacy Resource Group 2006-2007**

The resource group provides information and support to Rotary clubs and districts to encourage participation in programs and projects that promote universal literacy and educational opportunities for all.

A literate world can help to cure most of life's problems of poverty, hunger and health and can even bring peace.

**Our Goals**

The 2006-07 Literacy Resource Group aims to raise awareness of literacy issues by encouraging:

- every Rotary club to undertake a literacy project either at home or abroad
- every district to carry out a literacy seminar
- every district conference and zone institute to include a literacy component
- every district governor to present a district literacy award
- every Rotary club to participate in International Literacy Day on 8 September 2006 and Rotary Literacy Month in March 2007
- the seeking of opportunities for alliances with other organisations
- identification of major literacy projects to attract funding of over US\$200,000

Rotary clubs could serve as a resource to schools, donating members' time, offering materials such as books and computers, and helping to establish libraries in schools and communities, both at home and abroad. Projects that develop literacy training for children and adults, with special attention to those involving girls, women, at-risk children, and prison inmates are particularly encouraged. Educational opportunities in low-income areas through school and orphanage "adoption" projects and other efforts that offer direct support to street children, AIDS orphans, and refugee and immigrant populations are also well worth considering to help to improve literacy standards. Organisations such as local education authorities, commercial enterprises and other literacy charities can often offer assistance and support with mentoring schemes that promote vocational and life-skills training.



**Rotary International  
Literacy Resource Group  
2006-2007**

**Literacy Awards**

**Bill Boyd**  
*RI President*

**David Fowler**  
*General Co-ordinator*

**Duane Sterling**  
*Assistant Co-ordinator*

**Neil Adamson**  
*Advisor*

**Area Co-ordinators**

Tony Serrano	Africa
Kyojin Fujikawa	Asia, Japan, Korea & Taiwan
Mona St. Cyr	Europe
Rosa Maria Acevedo de Vázquez	Latin America
Richard Hattwick	North America
Robert Baird	South Pacific & Southern Asia

**RI support staff, Evanston**

Abby McNear	David Plater
-------------	--------------

## 第十四週

本週的**扶輪基金**思索是有關如何成為一位**永久基金捐獻人Benefactor**。

一位扶輪基金會永久基金捐獻人是一位已書面通知扶輪基金會，他/她已經在他們最後遺囑中訂出捐獻條款，或是一次捐獻美金壹仟元以上或更多給扶輪基金會永久基金者。永久基金捐獻人會收到一張紀念狀、一份感謝函、以及一個可附在扶輪徽章或是保羅·哈里斯之友領章上的金藍色表彰佩章。一次美金壹仟元的捐贈給扶輪基金會將產生一份留給後世去協助全世界人們過更好生活的遺產。

今天在全世界的扶輪社裡有超過六萬八千名的永久基金捐獻人，而你其中的一位嗎？

*Your legacy will make a lasting difference in the world*



*The Permanent Fund builds long-term stability for the future of The Rotary Foundation of Rotary International by providing an extra stream of income to meet an increasing demand for the Foundation's educational, humanitarian, and cultural programs. We invite you to invest in tomorrow by joining Rotarians in their efforts to improve and enrich lives of people around the globe.*

*A Benefactor of The Rotary Foundation is anyone who informs the Foundation in writing that he or she has made provisions in his or her will, or other estate plan, naming the Foundation's Permanent Fund as a beneficiary; or anyone who makes an outright gift of US\$1,000 or more to The Rotary Foundation Permanent Fund.*

*The Rotary Foundation appreciates information about commitments from which it will benefit in the future. We recognize the highly personal nature of these commitments. Unless we receive other directions from you, Benefactor recognition will be sent to your club president. Pictured above is the Benefactor insignia behind a Paul Harris Fellow lapel pin. The Trustees are grateful for your gift and for your permission to publish your name as a Benefactor so that your example may inspire others.*

www.rotary.org 149-EN-(106)

**BENEFACTOR GIFT COMMITMENT**

I expect my gift will amount to US\$ \_\_\_\_\_\*

\*Request commitments of US\$10,000 or more qualify you for membership in the Request Society. Additional information on the Request Society can be obtained at www.rotary.org.

My Benefactor commitment to The Rotary Foundation's Permanent Fund will be in the form of:

Will/Bequest  Outright gift  Other (please specify) \_\_\_\_\_

I designate that the spending portion of my gift will be applied to:

at the Trustees' discretion (World Fund)  through SHARE (District Designated Fund and World Fund)

\*Should no designation be specified, the Trustees will use it for programs supported by the World Fund.

Name \_\_\_\_\_ District \_\_\_\_\_ Rotary Club \_\_\_\_\_  
Mean print or type name as you wish it to appear on the Benefactor certificate.

Address \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Telephone \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_ Date of Birth \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
Day Month Year

Please return this bottom portion of the card to the appropriate address listed on reverse side.



## 第十五週

本週的**扶輪基金**思索是有關美金壹百元所能夠提供哪些幫助？

- 非洲尚比亞一所小學的教科書
- 巴基斯坦兒童的助聽器
- 菲律賓超過一百位兒童的除蛔蟲錠劑
- 印度三位白內障手術
- 一次美金一百元或以上的捐贈能在每天的每分鐘去改善並拯救生命。

當我們努力達成每人美金壹百元的目標時，很重要的就是每位扶輪社員要能在每年對年度計劃基金作一次捐贈。當每位扶輪社員都參加時，我們扶輪基金會將能夠去承擔並成長我們在全世界所做偉大的工作，並且為即將來臨的年度作未來挑戰的準備。

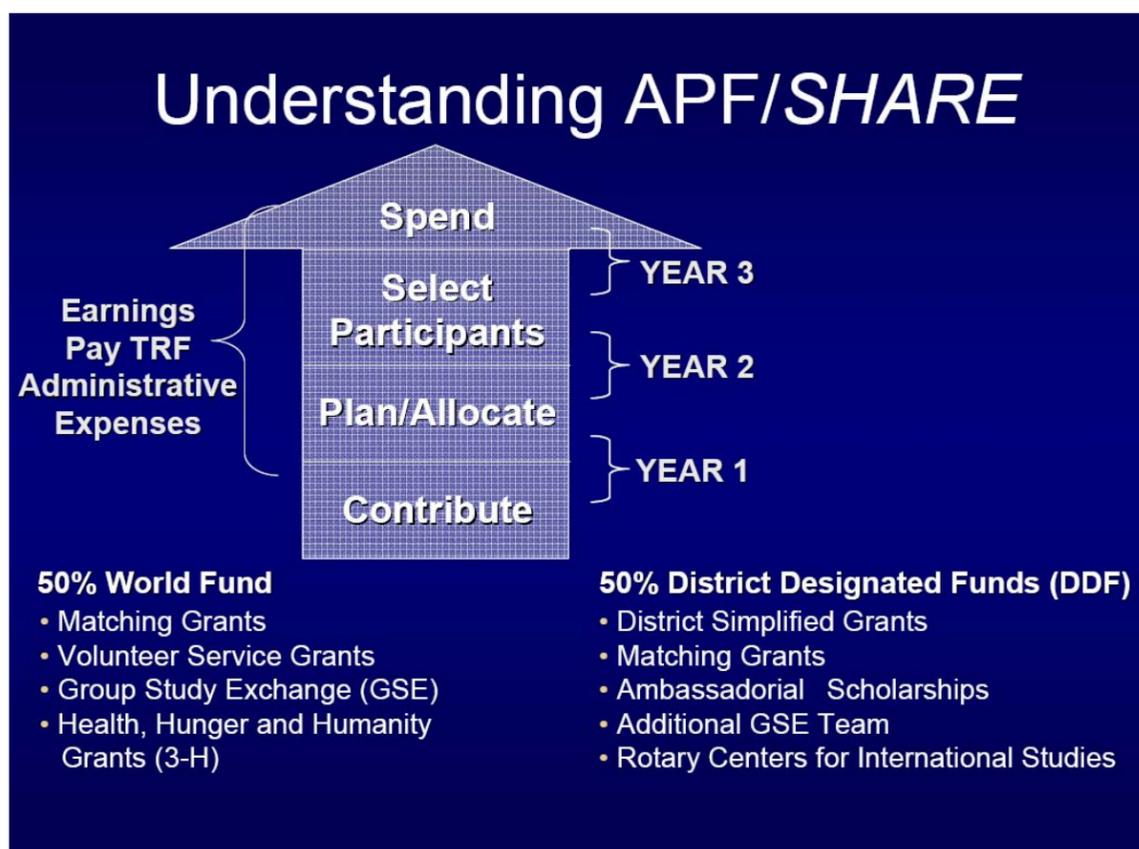


## 第十六週

本週的扶輪基金思索是有關分享制度 *SHARE system*。

透過分享制度，扶輪地區藉由選擇他們想要支持和參與的扶輪基金會計劃來分享該決策的過程。捐贈給年度計劃基金的每一塊錢裡的50分錢是以地區指定用途基金 *District Designated Funds (DDF)* 的形式回歸於地區。地區指定用途基金可以被地區和扶輪社用來資助大使獎學生、團體研究交換、配合獎助金和地區簡化獎助金。透過年度計劃基金分享制度所募款到的另一半的資金，是留在世界基金 *World Fund* 裡作為配合獎助金、3-H獎助金、和該年度團體研究交換的獎金。

當你捐贈一筆款項給年度計劃基金時，你是正在幫助支持全世界和你自己社區裡有價值的扶輪基金會計劃。



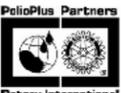
# 第十七週

本週的扶輪基金思索是有關根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃Polio Plus Partners。

根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃成立於1995年，藉由提供支助全國免疫日和其他的重要活動，來使無小兒麻痺國家的扶輪社社員和小兒麻痺流行國家的扶輪社社員成為合作夥伴。

到現在為止，業已超過美金3千3百萬元的捐贈投入到超過400個計劃裡，然而至今仍然需要該計劃。該夥伴計劃透過扶輪網站上開放計劃表單的審查和挑選使得扶輪社社員可以選擇一個感性趣的計劃。

而在對抗小兒麻痺最後戰役上這些計劃支持著我們的扶輪夥伴。請讓我們思考給予他們我們的支持。



### PolioPlus Partners Remittance Form

Thank you for your contribution to PolioPlus Partners. Please complete both pages of this form and include it with your payment to ensure proper recognition of your contribution.

---

**I. POLIOPLUS PARTNERS CASH CONTRIBUTION:**

Local Currency Amount: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Method by which funds are being sent: (Please select one)

Wire Transfer  
 Check/Draft  
 Credit Card

Club: \_\_\_\_\_ District: \_\_\_\_\_

Note: The Trustees of The Rotary Foundation will match US\$ .50 for every US\$1.00 of cash contributed to PolioPlus Partners. US\$1.5 million is available in matching funds. Once these funds are fully utilized, contributions will not be matched.

<p><b>PLEASE PRINT YOUR CONTRIBUTION TO THE AFFILIATE ADDRESS</b></p> <p>United States The Rotary Foundation 4280 Collection Center Drive Chicago, IL 60695 USA</p>	<p>Canada The Rotary Foundation (Canada) Box R2959, DO, Box 9130 Toronto, ON M4Y 2A5 Canada Germany Rotary Deutschland Postfach 10 12 42112 Düsseldorf Germany</p>	<p>RI Brazil Office Rua Copacabana 209 01156-000 São Paulo, SP Brazil RI Europe and Africa Office Waldenstrasse 15 CH-8032 Zurich Switzerland</p>	<p>RI Japan Office 2555 Building 1F 2-5-3 Akasaka, Shinjuku-ku Tokyo 100-0045 Japan RI Korea Office Room 705 Mirae Bldg. #3 5045-2000 Seoul 152-200 Korea</p>	<p>RI South Asia Office Thapar House 2nd Floor, Canal Wing 281 Jalandhar Jalandhar 141001 India RI Southern South America Office Florida, P.O. Box 2 6000 Business Center, C/F Anguilla</p>	<p>RI South Pacific and Philippines Office M/V N. S. S. Co., Ltd. 2 1001 King Street Paramaribo, S.W. 2150 Suriname Austria RI in Great Britain and Ireland (RIBI) Office Rotary House 1 Aldershot Wokingham RG40 4PJ England</p>
---	--	---	---	---	---

In countries with currency restrictions, please contact your district Rotary Foundation committee chair or 57 international office for the address to send contributions.

---

**II. DISTRICT DESIGNATED FUNDS CONTRIBUTIONS (Optional):**

I would like to allocate District Designated Funds (DDF) from my district to a PolioPlus Partners project, as authorized by my current district governor and district Rotary Foundation committee chair.

Note: The Trustees of The Rotary Foundation will match US\$ .50 for every US\$1.00 of DDF contributed to PolioPlus Partners in Rotary year 2006-07.

Authorizing Signature: \_\_\_\_\_

District Rotary Foundation Committee Chair      Date      Amount      District

---

**III. PROJECT SELECTION:** Please indicate the projects you would like to support.

Apply these funds for the highest priority project -- Project #: P307PPC001

Support of Open Projects:

1<sup>st</sup> Choice \_\_\_\_\_ Project #: P3 \_\_\_\_\_

2<sup>nd</sup> Choice \_\_\_\_\_ Project #: P3 \_\_\_\_\_

Note: If 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> choice project is not available, your contribution will be used for the current highest priority project.

View PolioPlus Partners Open Projects at 

[www.rotary.org/foundation/polioplus/partners/about.html](http://www.rotary.org/foundation/polioplus/partners/about.html)

---

For more information, contact PolioPlus Partners Staff at 847-866-3000, Fax: 847-866-0260, or E-mail: [polioplus@rotary.org](mailto:polioplus@rotary.org) EN--(0207)

## 第十八週

本週的**扶輪基金**思索是有關如何成為一位**保羅·哈里斯之友 Paul Harris Fellow**。

當你完成你的第一個美金一千元給扶輪基金會的贈與時，你就可以成為一位保羅·哈里斯之友—或選擇指定給他人。你的第一個美金



一千元是一個很重要的基準點，因為它帶給讓你開始進行終生幫助我們的扶輪基金會的歷程。每一次你一達到另一個美金一千元等級時，則會獲頒一個新的胸章。當有些捐獻人有能力立刻捐出美金一千元的時候，許多扶輪社社員則是採以小額捐款來達到更高的保羅·哈里斯之友等級。“每位扶輪社員，每年”是一種提示，提醒所有的我們要慷慨捐獻給扶輪基金會並且是每年都要捐贈。



## 第十九週

本週的**扶輪基金**思索是有關**團體研究交換**是如何**改變世界** how Group Study Exchange can make a difference。

澳洲西部的一個扶輪地區和美國亞利桑那州的一個地區規劃了一個他們國家原住民的特殊文化的交流。澳洲地區招募一團全是澳洲原住民的團員，而美國地區也招募一團土生土長的美洲印地安人的團員。透過團體研究交換，這些年輕的專業人士可以分享彼此他們自己的經驗也學習到這些原住民的文化。

團體研究交換計劃對於團員及參與派遣或接待那些年輕男女的扶輪社社員而言都是一種經驗。現在我們比以前更加需要加強我們對不同國家和文化的知識與瞭解。我們實在很幸運的有這機會來參與我們的扶輪基金會的計劃。



3470地區來訪之6270地區團體研究交換團團長James M. Ford (Milwaukee Downtown扶輪社)與團員左起為Lia Maxwell (Racine West扶輪社)、Lisa Bear (Oconomowoc扶輪社)、Cheryl Simchick (West Bend Noon扶輪社)、Heather LeFevre (Milwaukee Downtown扶輪社)。

## 第二十週

本週的**扶輪基金思索**是有關人體免疫缺損病毒和愛滋病(HIV/AIDS)的計畫。

透過扶輪基金會的各種人道救助金，世界各地的扶輪社社員業已發現新奇和有效的方法來對抗愛滋病的擴散和照顧那些病患。

哥倫比亞和美國的扶輪地區共同合作接受一個保健、防飢和人道(3H)的獎助金，把目標指向在哥倫比亞Bogotaz附近的學校所執行的一個認識愛滋病和預防的活動。透過採用道德引導的展覽會，超過20萬學生接收了有關預防愛滋病的保護生命的資訊。

另外，在盡力迎合愛滋孤兒的需求，在衣索比亞的扶輪社和美國華盛頓州史坡堪溪谷一日昇扶輪社，獲得一個配合獎助金用來幫助提供二手箱型車、衣服、食物、家具、一台電腦、和辦公用品等給在衣索比亞首都阿地斯阿貝巴市的一所服務愛滋病的孤兒院。

改變世界的機會是無限。讓我們共同繼續來參與國際性卓越的計畫。



## 第二十一週

本週的**扶輪基金思索**是有關在募款中加入“趣味”。

國際扶輪社長威罕·施當恆現在要拍賣一件特殊的衣服，是一件收藏品：是一件兩面可穿藍色與金色的外套，那是種扶輪和瑞典的藍與金的顏色。進行網上拍賣(至2005年11月30日截止)，扶輪基金會將會獲益。

這不是國際扶輪社長施當恆第一次慈善義賣他的衣服。在美國阿拉斯加5010地區年會時，當國際扶輪社長施當恆知道該地區扶輪基金會捐獻的目標短缺時，國際扶輪社長施當恆立即脫下他身上的襯衫逐字地開價。而他的義大利襯衫替該活動籌募了美金1千5百元。

對我們而言這是一個很好的提示，募款方式可以是有趣且新奇的。如果任何人有興趣對國際扶輪社長施當恆的外套出價，請上扶輪網站得知更進一步的的資訊。



*Bruno Ghigi與夫人Marialba和RI社長威罕·施當恆於義大利扶輪活動中合影。*



*Ghigi計畫用這正反兩面可穿的夾克來協助在他的地區宣導扶輪基金會。*

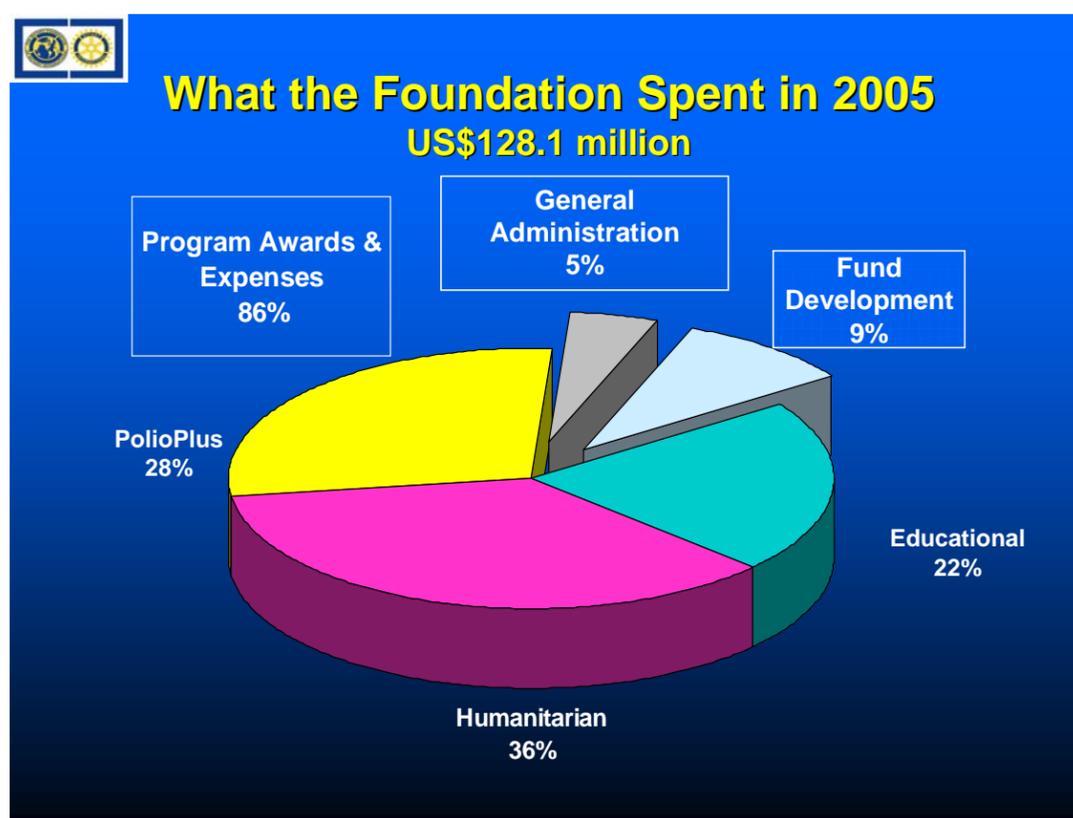
## 第二十二週

本週的**扶輪基金**思索是有關我們扶輪基金會**如何使用我們所捐贈的金錢**。

上一個扶輪年度，扶輪基金會花費了超過美金一億一千萬美元用在計劃獎助金和開支上。美金二千七百八十萬元用在教育計劃，包含大使獎學金和團體研究交換；美金四千六百一十萬元用在人道計劃裡，例如配合獎助金和地區簡易獎助金；以及美金三千六百一十萬元用於根除小兒麻痺等疾病努力成果等方面。

我們的年度捐獻使得這些計劃得以進行。扶輪基金會將我們的捐款小心翼翼的投資了三年，而投資獲益收入則是用來支付行政管理費用，然後我們捐獻的錢是全額使用在提共基金會的各種計劃的資金上。

這是**我們的**扶輪基金會；請讓我們一同來成為它的一部份！



## 第二十三週

本週的**扶輪基金**思索是有關扶輪是如何幫助那些許多援助機構不再幫助而長期受災難影響的社區。

在2004年12月26日海嘯致命的襲擊南亞之後不久，扶輪基金會成立了**南亞一致救災基金Solidarity in South Asia Fund**來幫助扶輪社社員去支持受影響的

災區做長期復原努力的工作。除了世界各地扶輪社社員捐的美金四百八十萬元外，超過75個扶輪地區撥配了超過美金七十萬元的地區指定基金來做重建使用努力的工作。這個地



區指定基金是三年前年度計劃基金捐贈所得的結果，而這些地區尚未撥配至一個特定的扶輪基金計劃。

所以，扶輪人可以透過扶輪基金會而快速的對這個災害做反應並提供許多資金上的幫助。斯里蘭卡的扶輪社很快的對那些被海嘯毀滅的學校設定的大規模的重建工作；全國有25個學校分配給扶輪社來重建的。而第一批學校依進度訂於2005年11月完工。

扶輪社社員可以期待在印度尼西亞、印度、和泰國和那些受卡翠那颶風影響的地區也會有同樣價值的計劃。我們都可以因為身為反應著我們自己的國家和世界各地的需求組織的一份子而驕傲。

## 第二十四週

本週的**扶輪基金**思索是有關如何使用**地區簡易獎助金**District Simplified Grants來幫助社區的需求。

在卡翠那颶風之後，許多扶輪社社員有興趣於研發計畫來減輕那些受災地區裡的人們的痛苦和苦難。許多必需品項目，例如基本的必需品和醫療用品，都可透過一個地區簡易獎助金來提供。

地區簡易獎助金之目的是使扶輪地區能夠幫助短期的人道計畫，並使當地社區或國際間的社區獲益。地區簡易獎助金可用於災禍救助方面的努力，只要扶輪社員能清楚的驗證其所提出之獎助金資金經費的支出和扶輪社員積極地參與該計畫。

扶輪社希望獲得地區簡化獎助金的資金則必須與他們地區領導人聯繫。

讓我們一起來學習更多有關我們自己地區的計畫以及要如何來參與地區的計畫。



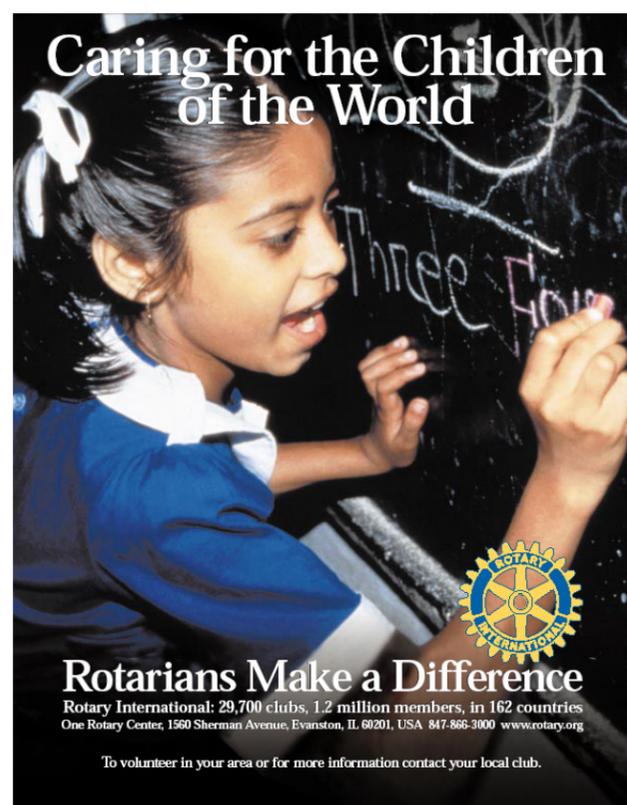
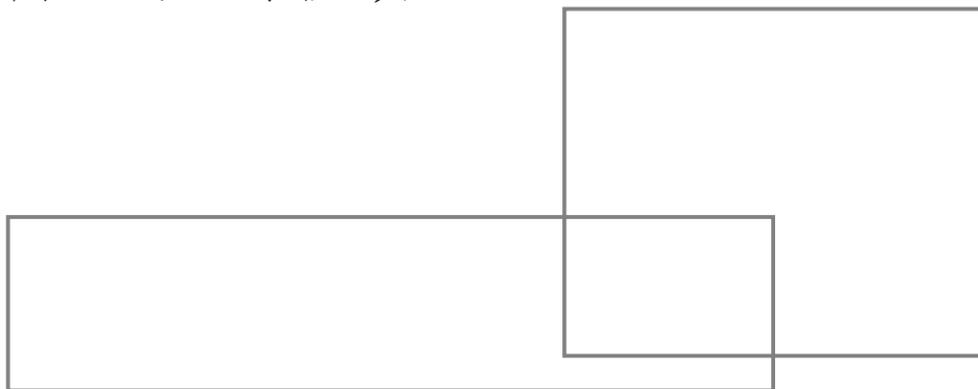
## 第二十五週

本週的**扶輪基金**思索是有關扶輪社員為何要持續去增加對**年度計畫基金**Annual Programs Fund的支持。

我確信你會分享感染到我對我們扶輪基金會精彩的計畫的那份驕傲，例如根除小兒麻痺等疾病、團體研究交換及配合獎助金等。你知否：

1. 你的捐贈是被明智地去投資運用，因此全部的捐款是直接用於支持你的扶輪基金會的計畫上。僅僅只有一部份的投資獲益收入是用來支付行政管理費用。
2. 在一個三年的投資循環之後，你捐獻的一半錢會回到自己的地區，被用於經由扶輪社友在我們的社區中所找來的各種計畫，並且一部分能使用於當地。
3. 對於那些居住在承認慈善捐款稅法國家的人，若你在**12月30日**之前遞交捐款，將保證你會得到當年度稅款收據，並使你符合年終優惠報稅條件。

非常重要的一點是，我們持續的支持著扶輪基金會並持續的參與扶輪基金計畫那會是一種為我們孩子的將來創造出一個更安全和更健康世界的投資。

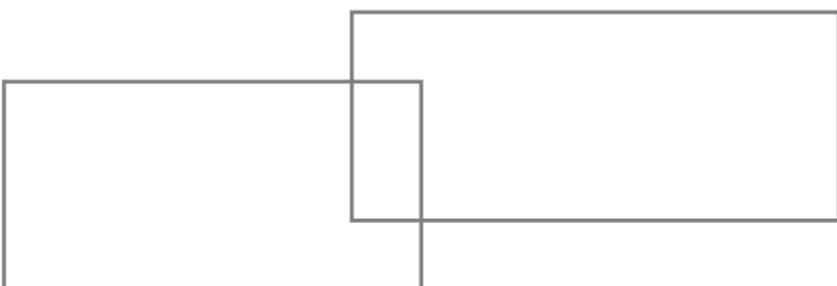
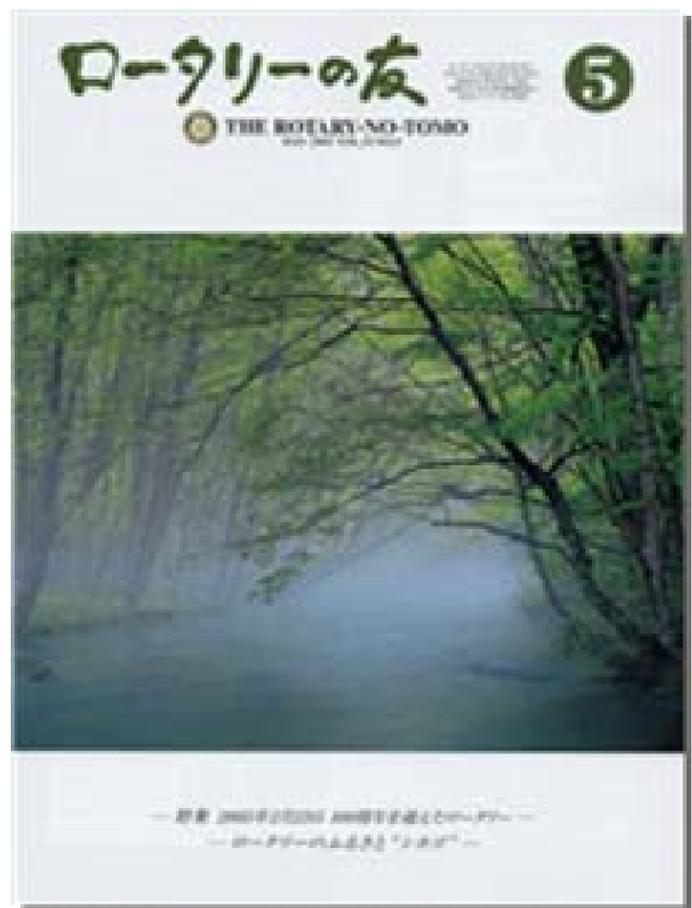


## 第二十六週

本週的**扶輪基金**思索是有關於在東亞與教育相關的人道計劃。

日本大宮扶輪社( 刊載於The Rotary-No-Tomo 之2005年春季號英語版扶輪雜誌 )在柬埔寨Bang Kong的地方已興建了多間學校並且提供了書籍。Nabari Chuoh扶輪社已經在越南為Suoi Day中小學興建一座兒童圖書館。像這樣如此多的計畫案已展現扶輪社員對教育和識字計畫的奉獻。

扶輪社員對於能身為他們悠久歷史的教育計畫的贊助者而感到驕傲。一年一次去支持年度計畫基金的“**每位扶輪社友每年**”運動，來確保維護這個具有教育優點的傳統。



## 第二十七週

本週的**扶輪基金**思索是有關於扶輪社員透過**世界社區服務**World Community Service來努力去減輕飢荒。

扶輪社員業已團結一起於世界最窮國之一的尼日國內，幫助了將近**350萬**的受飢荒影響的人。西非的國家就算現在是最好的情況，然而由於雨水的不足，食物仍然是嚴重的短缺。

位於尼日首都尼亞美的兩個扶輪社，已經建立一個危機委員會和一個銀行來往賬戶來協調及促進救援工作。這除了捐獻大約**1,000**美元拿出作為一個災禍基金外，該尼亞美扶輪社還幫助收集和分發緊急救濟物品，包括來自**Côte d'Ivoire**扶輪社的許多袋的稻米和來自塞內加爾、達卡的蚊帳。這危機委員會也為各種食物項目的取得和運輸工作，設立許多穀物儲存倉庫和一種食物交換計畫和挽救生命藥物的購買。

扶輪義工們也想辦法藉由灌溉來幫助推廣蔬菜栽種和淡季農作物的種植。這項長期的工作計畫是針對改善食物的穩定性及食物來源的多樣化，並且為農民創造收入的機會。

我們需要記住即使是很小的禮物，它對需要的人會產生巨大的影響。世界社區服務和對“**每位扶輪社友每年**”的支持是我們的扶輪社從事一種真正且持續讓世界有所不同的一條路。

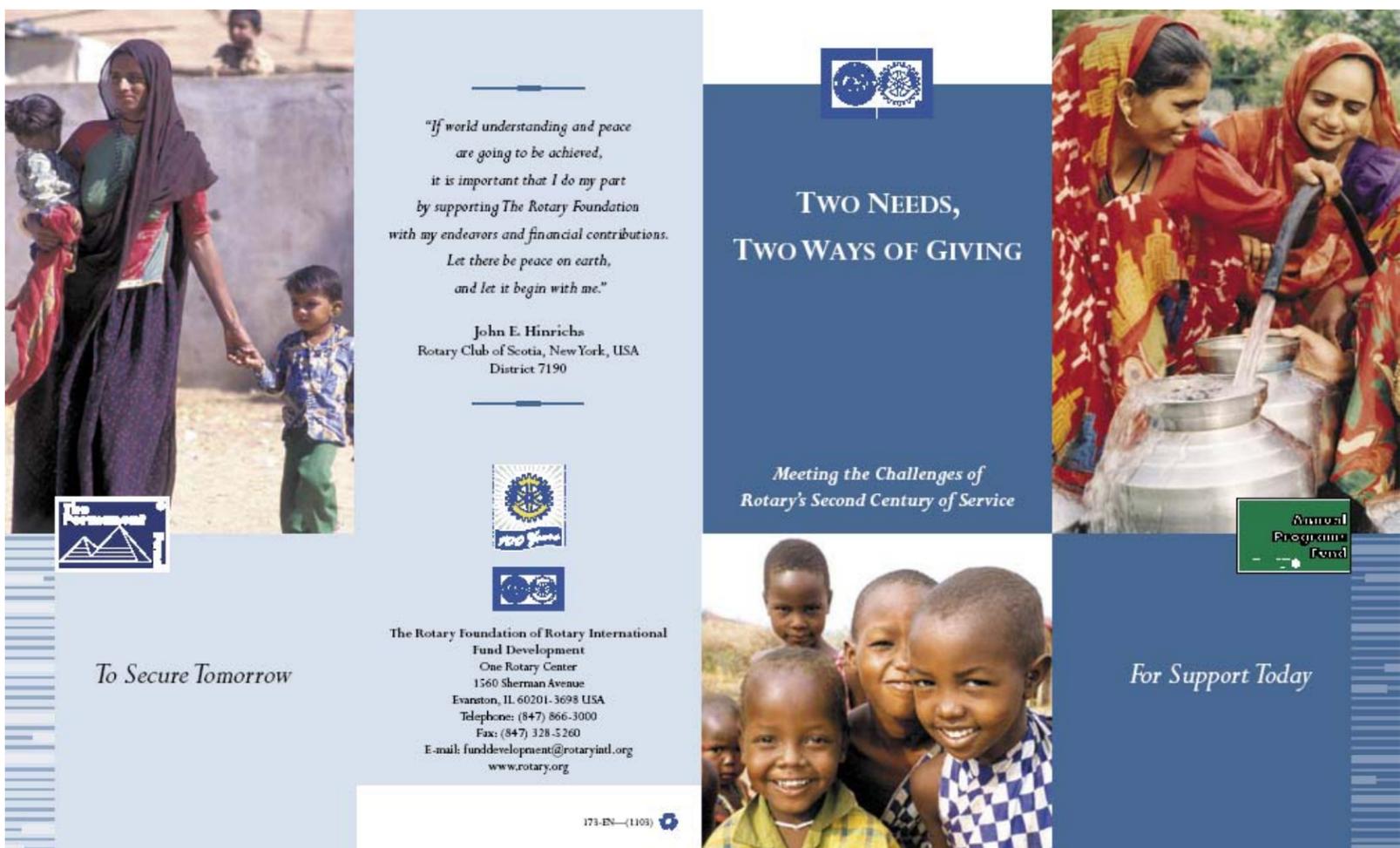
## 第二十八週

本週的**扶輪基金**思索是有關於在達成你的個人財務目標的同時，也支持你的扶輪基金會的人道及教育計畫。

由於扶輪社友慷慨和定期當場立即的捐獻使得基金會遍佈全世界的各種計畫得以實行。當慈善的捐贈就是它自己的獎賞時，你可能樂於得知你的捐贈也經常能被量身訂做以符合種種不同的個人和財務的目標。

在一些國家，捐贈像股票証券和房地產等的資本資產，可以提供你額外稅捐的好處。

想更詳細地的了解你如何能透過有效的捐贈計畫來幫助扶輪基金會，請上[www.rotary.org](http://www.rotary.org) 瀏覽或e-mail:  
[EveryRotarianEveryYear@rotaryintl.org](mailto:EveryRotarianEveryYear@rotaryintl.org).



*"If world understanding and peace are going to be achieved, it is important that I do my part by supporting The Rotary Foundation with my endeavors and financial contributions. Let there be peace on earth, and let it begin with me."*

John E. Hinrichs  
Rotary Club of Scotia, New York, USA  
District 7190

The Rotary Foundation of Rotary International  
Fund Development  
One Rotary Center  
1560 Sherman Avenue  
Evanston, IL 60201-3698 USA  
Telephone: (847) 866-3000  
Fax: (847) 328-5260  
E-mail: [funddevelopment@rotaryintl.org](mailto:funddevelopment@rotaryintl.org)  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

173-EN-(1103)

**TWO NEEDS,  
TWO WAYS OF GIVING**

Meeting the Challenges of  
Rotary's Second Century of Service

**Annual  
Program  
Fund**

*To Secure Tomorrow*

*For Support Today*

## 第二十九週

本週的**扶輪基金**思索是有關於我們的扶輪基金會如何如此的有效且持續的運作那是起因於金錢配上了扶輪義工主義的緣故！

引用扶輪基金會創始者阿奇·柯藍夫 Arch C . Klumph 所說的話：

“只有錢的話是沒啥幫助的，但是沒有錢，個別的服務是無助的。這兩者加在一起才可能是一份天賜給文明世界的禮物。”

“Money alone does little good. Individual service is helpless without money. The two together can be a godsend to civilization.”

你的資金和你的時間、能量和才能對扶輪的使命至關重要。捐出的每一元會去支持我們的計畫並保持我們扶輪基金會的引擎在全世界運轉。

「...我們不應當把扶輪基金會視為今日或明日短暫即過的事，而是要從長遠的未來與世代來看。扶輪是一種要持續數百年的運動。」

阿奇·柯藍夫 Arch Klumph  
對扶輪基金會的願景



## 第三十週

本週的扶輪基金思索是有關於海地安全用水的計劃 Haiti Safe Water Plus project。

透過明尼蘇達州 5950 地區領導人的協調，它已經成為一項數百萬美元的世界社區服務指標型的計劃案，這也是扶輪社友在世界上能有強而有力的影響力的例證。淡水井和衛生設備正在海地的中部高原地區和多明尼加共和國建造著。這項計畫將對這些區域超過 141 個村莊提供了重要的衛生設備的需求。

一位多明尼加當地的婦女對來訪並正在進行檢查一口新運作水井的扶輪社友陳述著說：“在扶輪社鑿了這口井之後，孩童不再死亡。” “After Rotary drilled the well, the children stopped dying.”

因此，對年度計畫基金的捐獻就可能幫助這些計畫實現。

Project Summary 2003

### Haiti

#### Rotary Safe Water Plus Project

**The Central Plateau's Need for Water**  
There is a tremendous need for safe water in Haiti, where life expectancy is just 54 years, and the under-5 mortality rate is 129 per 1,000 children. Diarrheal diseases, which often result from unsafe water or inadequate sanitation and hygiene, are the chief cause of death in children younger than 5.

Haiti's Central Plateau has a population of nearly 544,000 people, most of whom live in rural areas. Access to sanitary facilities in the Central Plateau is estimated at 32 percent, and only 35 percent of the population has access to safe water.

**World Vision Partners with Rotary**  
In response, World Vision is partnering with Rotary District 5950 in the Haiti Safe Water Plus Project. The initiative is patterned after World Vision's successful Ghana Rural Water Project (GRWP), a partnership with the Conrad N. Hilton Foundation. The GRWP provides safe water by harnessing groundwater resources through borehole water wells equipped with hand-operated pumps.

The Haiti Safe Water Plus Project will begin in the fall of 2003 and conclude in September 2007. The goal of the initiative is to improve the health of 42,000 Haitians by providing safe, potable water. Strategic emphasis will be placed on sanitation and providing health and hygiene information and training. Project sustainability and optimizing benefits will be accomplished through collaboration with other agencies, local capacity building, and community education and ownership.

**World Vision's ADP Approach**  
Consistent with the GRWP design, the Haiti Safe Water Plus Project will be implemented within World Vision Area Development

Programs (ADPs). Area development programming is an approach that focuses on a cluster of communities in a geographic area. World Vision brings together stakeholders in the area—district administration, non-governmental organizations, churches, and beneficiary communities—to identify and prioritize needs.

The ADP concept typically integrates the sectors of clean water, primary health care, food security, education and literacy, and economic development. These sectors build on each other, beginning with clean water and progressing through economic development. Research has shown that each of the successive stages in this progression effectively helps to cut in half the under-5 mortality rate in communities where social infrastructure is lacking.

The ADP setting is an excellent context for safe water interventions and hygiene education. ADPs are funded and staffed for 10 to 15 years, assuring long-term supervision and monitoring. Changes in behavior can take time and require a great deal of follow-up. The ADP can affirm healthy behaviors until they are widely adopted within target communities and sustainability can be achieved.

The Haiti Safe Water Plus Project will be implemented in six World Vision ADPs in the Central Plateau area—Acodet, Cobocol, Covichoy, Men nan Men, Ocodem, and Rio-Onde. World Vision will work alongside other agencies in the project area to provide a holistic approach to supplying safe water. Effective collaboration with partners and stakeholders, full community participation, and the organizing of community structures will promote sustainable transformational development.

World Vision's ADPs are currently operating in the areas targeted for this project, and we



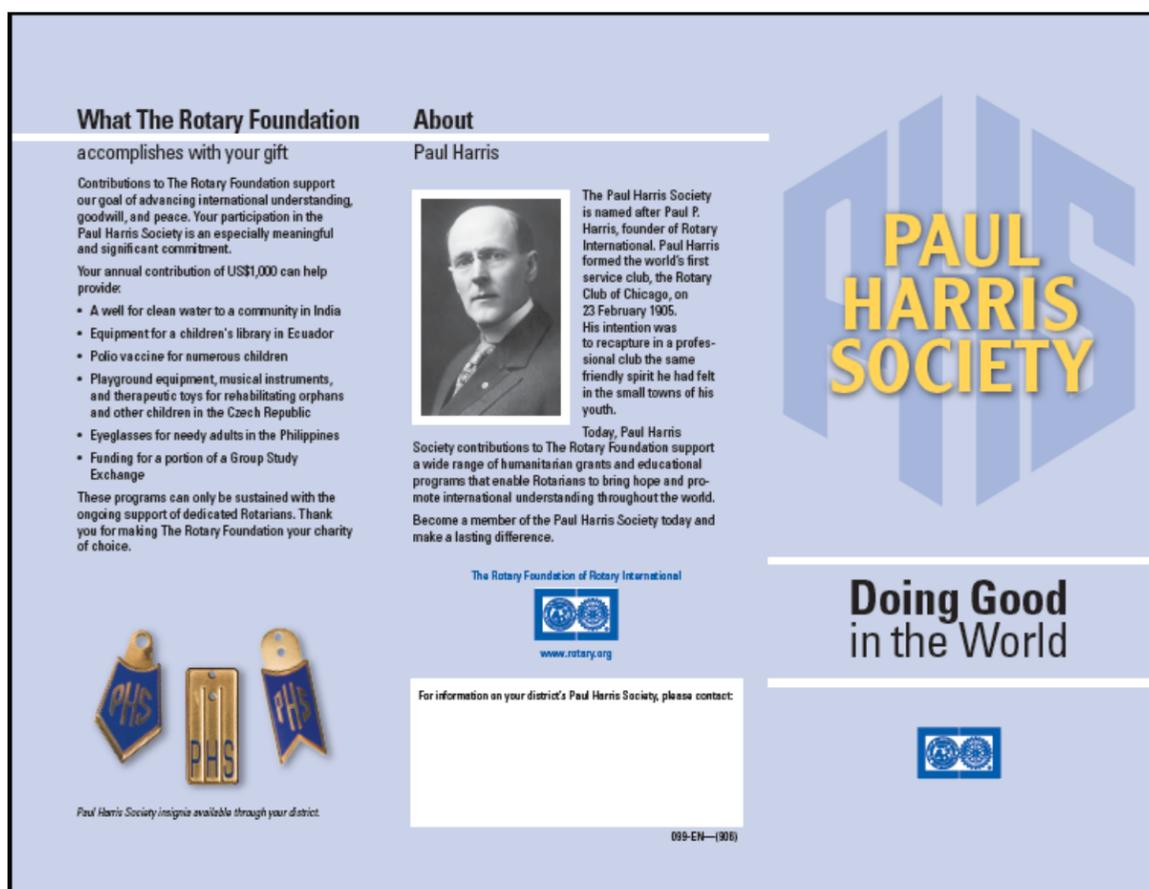
Diarrheal diseases are the leading cause of disease and death for children younger than 5 in Haiti. When safe water is provided to a community, the under-5 mortality rate is cut in half.

## 第三十一週

本週的扶輪基金思索是有關於保羅·哈里斯協會 Paul Harris Society。

保羅·哈里斯協會是由地區所管理用來表彰那些決定每年捐出1000美元或更多錢給年度計畫基金的捐獻人。

這是三年前由美國聖地牙哥5340地區前總監韋恩·庫西克率先提出，現在全世界已有超過80個地區採用了保羅·哈里斯協會。個別的地區為這項計畫全部採用共同的表彰，不管怎樣，扶輪基金保管會最近承認了保羅·哈里斯協會，並且扶輪基金會正發展一個標準可佩戴的物品。保羅·哈里斯協會的捐獻者可以成為扶輪基金會的贊助會員，保羅·哈里斯之友，多次保羅·哈里斯之友和巨金捐獻人表彰。



**What The Rotary Foundation accomplishes with your gift**

Contributions to The Rotary Foundation support our goal of advancing international understanding, goodwill, and peace. Your participation in the Paul Harris Society is an especially meaningful and significant commitment.

Your annual contribution of US\$1,000 can help provide:

- A well for clean water to a community in India
- Equipment for a children's library in Ecuador
- Polio vaccine for numerous children
- Playground equipment, musical instruments, and therapeutic toys for rehabilitating orphans and other children in the Czech Republic
- Eyeglasses for needy adults in the Philippines
- Funding for a portion of a Group Study Exchange

These programs can only be sustained with the ongoing support of dedicated Rotarians. Thank you for making The Rotary Foundation your charity of choice.

**About Paul Harris**



The Paul Harris Society is named after Paul P. Harris, founder of Rotary International. Paul Harris formed the world's first service club, the Rotary Club of Chicago, on 23 February 1905. His intention was to recapture in a professional club the same friendly spirit he had felt in the small towns of his youth.

Today, Paul Harris Society contributions to The Rotary Foundation support a wide range of humanitarian grants and educational programs that enable Rotarians to bring hope and promote international understanding throughout the world. Become a member of the Paul Harris Society today and make a lasting difference.

The Rotary Foundation of Rotary International  
[www.rotary.org](http://www.rotary.org)

For information on your district's Paul Harris Society, please contact:



Paul Harris Society insignia available through your district.

099-EH-(306)

**PAUL HARRIS SOCIETY**

**Doing Good in the World**

## 第三十二週

本週的**扶輪基金**思索是有關於我們的**獎學金計畫** scholarship programs。

大使獎學金 **Ambassadorial Scholarships** 是世界最大的民間資金提供的國際獎學金計畫之一。去年，來自**70**個不同的國家的**737**個大使獎學金學生在超過**60**個國家從事研究並擔任親善大使。扶輪世界和平獎學金計畫有來自**27**個不同國家的**64**位和平獎學生在七個不同的和平中心研究。雖然這項計畫仍屬初創期，但是我們業已見到我們的畢業生擔任重要的職位。有一位畢業生 **Arnoldas Pranckevicius** 目前擔任立陶宛的總統 **Valdas Adamkus** 的內政顧問。另一個，理查·奇，擔任阿富汗選務長的資深法律顧問。讓我們設法使本地社區確實知道我們對教育所做的承諾與透過解決衝突來尋求世界和平。

文化大使獎學金學生 **D3520** 忠孝扶青團前團長簡秀芬 **Mimi** 寫—“期待已久的特殊聚會終於來到，普利茅斯社友 **Mr. Kumarth Neekpay** 非常照顧我們，今天接近中午時他一個個的到家門口接我們，今天三人包括日本獎學生 **Yukiko**，阿亮跟我一起參加扶輪社的特殊聚會。”

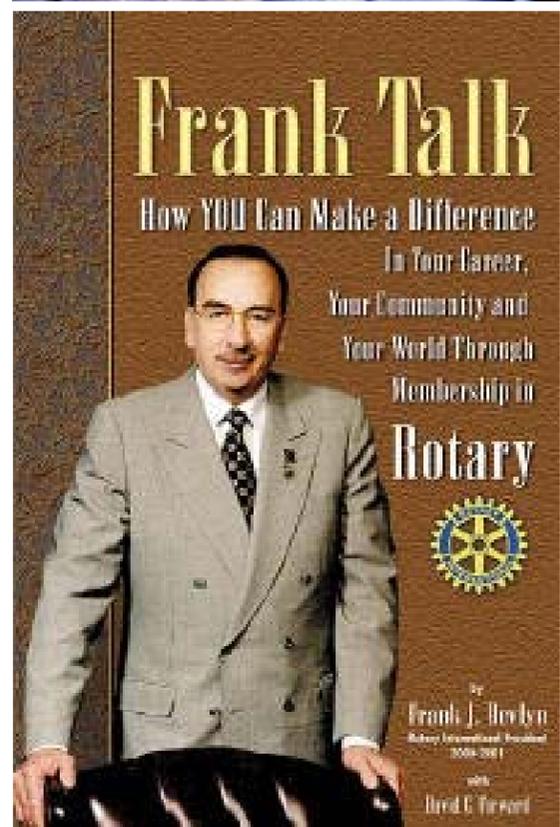


## 第三十三週

本週的扶輪基金思索是有關於防止失明計畫 Avoidable Blindness projects。

由於體認到這問題的迫切性，於是全世界的扶輪社和地區針對防止失明盡全力發展配合獎助金計劃並且幫助那些因喪失視力而受苦的人們。已進行了數千個白內障手術那就是配合獎助金的成果，與此相關的許多國家包括了墨西哥、南非、美國、黎巴嫩、印度和土耳其。烏拉圭和阿根廷的扶輪社合作提供設備給烏拉圭的蒙特維亞的盲人圖書館。並且，由於配合獎助金的成果，尼泊爾和美國的扶輪社獲得資金提供尼泊爾加德滿都的孩子視力保護螢幕、眼鏡和矯正手術。

讓我們瞭解到扶輪社友對於視力恢復做得如此多不是很好嗎？



RI前社長Frank J. Devlyn  
將其著作老實說Frank  
Talk販售所得悉數捐給扶  
輪基金會之防止失明計畫

## 第三十四週

本週的扶輪基金思索是有關於當你線上購物 Shopping Online時要如何才能支持扶輪基金會。

國際扶輪已經與CareClicks.com達成一種網上購物服務合作。當你購買商品時你購買價錢的一部分會用來支持扶輪基金會。參與計畫的販售商品超過1000種。請上[www.rotary.org/shopping](http://www.rotary.org/shopping)網頁查看更多的細節。

你也能透過[www.rotary.org](http://www.rotary.org)上網捐獻來直接捐助扶輪基金會。

The screenshot shows the Rotary International website with a sidebar on the left containing navigation links like 'Home', 'Shop', 'RI Catalog', 'RI Emblem Merchandise', 'RI Credit Card', 'CareClicks.com', 'Berlitz', and 'VoiceStick'. The main content area features a green banner with the slogan 'Make the world better one purchase at a time.' Below this, a text box explains the partnership: 'Rotary is pleased to announce a new partnership with the online shopping mall CareClicks.com! Shoppers can enjoy convenient savings at nearly 800 quality on-line merchants. For each purchase you make at a participating merchant, a percentage goes to The Rotary Foundation. To get started, 1. Go to CareClicks.com's Rotary shopping page. 2. Shop and save! That's it! Nothing to join, no personal information to provide. Just the satisfaction of saving time and money while supporting The Rotary Foundation! It really is that simple. And be sure to visit [Shop@Rotary.org](mailto:Shop@Rotary.org) to purchase a variety of Rotary-related items.'

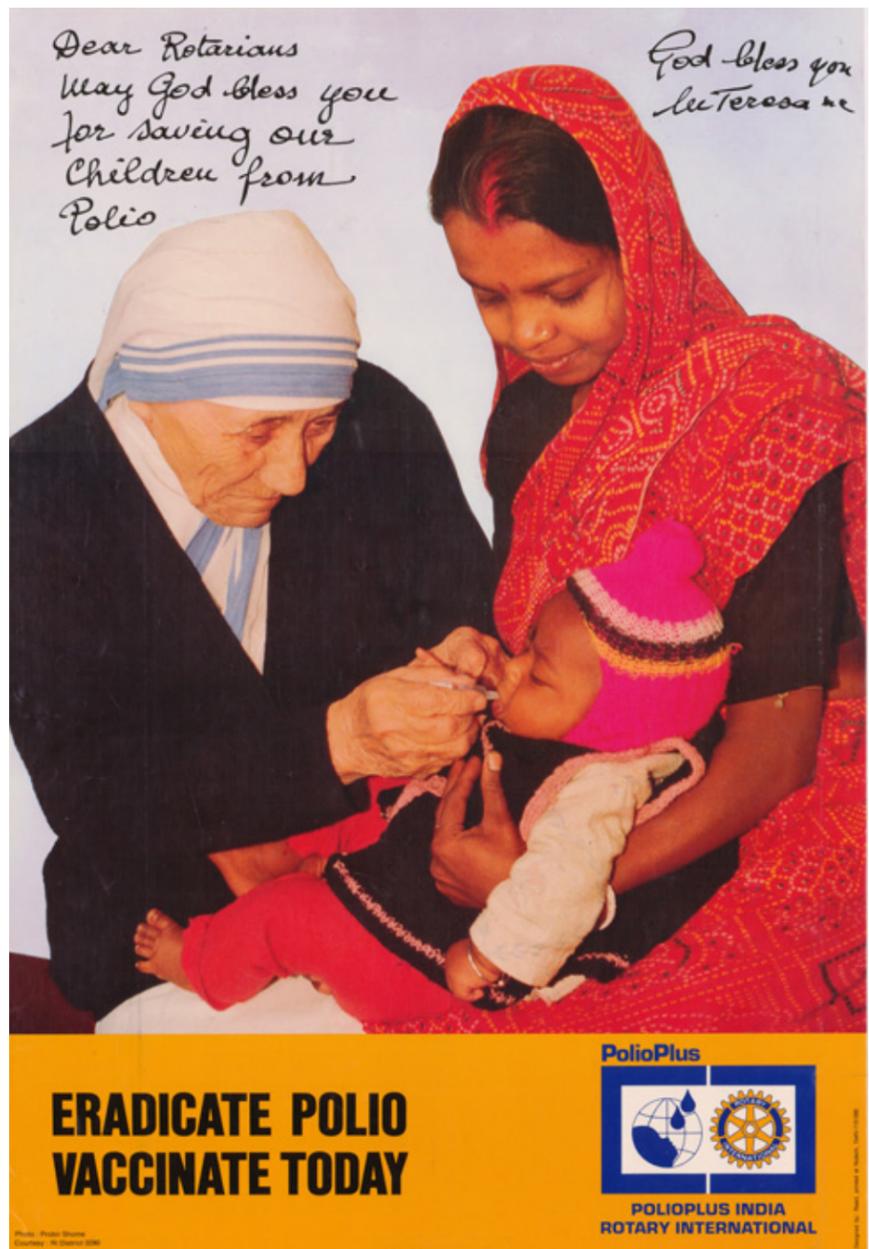
To the right, a section titled 'Here are just a few of the participating merchants:' displays logos for AVON, BARNES&NOBLE, BEST BUY, Cooking.com, eBay, GAP, Harry and David, LLBean, Office DEPOT, Overstock.com, PETS MART, and Sears.

## 第三十五週

本週的**扶輪基金**思索是有關於我們的**根除小兒麻痺等疾病成果** Polio Eradication efforts 的最新情報。

最近，根除小兒麻痺等疾病運動全球和專門監控團體——根除小兒麻痺等疾病諮詢委員會 **Advisory Committee on Polio Eradication (ACPE)**，推斷倘若能開發足夠的財源並且政治情況穩定的話，小兒麻痺症可能在未來的**6個月**內除了奈及利亞之外將從各地根除。世界衛生組織更進一步通告在奈及利亞的小兒麻痺症接著將能在**6-12個月**內跟著根除。所有疫區和高危險的國家將於今年春天舉辦全國免疫日時來協助確保這個重要的里程碑。

根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫目前正接受捐款來支持這些全國免疫日(NIDs)並且每一美元的捐款將配合**0.5美元**。在[www.rotary.org](http://www.rotary.org)可得到更多的資訊。



## 第三十六週

本週的**扶輪基金**思索是有關於扶輪和平獎學金學生 Rotary Peace Fellow所產生的影響。

一位第一期來自立陶宛的和平獎學生 Arnoldas Pranckevicius，現在擔任立陶宛的總統 Valdas Adamkus 先生的內政顧問。他的責任包括分析趨勢和國家政治體制的發展。他已經著手處理的一些主要議題和計畫是政治腐敗、倫理道德標準的建立、以及一個市政和開放社會的宣導。

Arnoldas 僅僅只是一位扶輪世界和平獎學生在國際層級中能如何形成政策和影響決策的一個例子。



(左) *Arnoldas Pranckevicius*

(中) 立陶宛的總統 *Valdas Adamkus*

## 第三十七週

本週的**扶輪基金**思索是有關於**扶輪基金服務獎項** Foundation Service Awards。

這裡有三種不同的扶輪基金服務獎項：

1. **地區服務獎(District Service Award)**是表彰有功於人道服務的任何一位扶輪社友。地區總監一年能頒發至多20位這樣的社友，受獎人將獲頒一張獎狀。
2. **有功服務獎(Citation for Meritorious Service)**是扶輪基金保管委員會每年頒發每一地區一位得獎人。提名人將由地區總監或國際扶輪理事提出。扶輪基金保管委員會接受提名從年度開始到5月15日止。一份裝在胡桃木框架上的精美獎狀，會寄贈給該獎項的受獎人。
3. **特優服務獎(Distinguished Service Award)**必須先接受有功服務獎滿四個扶輪年度後，才有資格來接受此獎項。因為這是基金會最高的服務表彰，一種受獎人對扶輪基金楷模服務範圍超出地區以上並且是從事長期服務者。該獎項受獎人會得到一個青銅作成的獎牌，鑲嵌在胡桃木基座上。

你知道在我們的社裡有誰值得獲取這樣的榮譽？

## 第三十八週

本週的扶輪基金思索是有關於扶輪社的目標設定 club goal setting。

各扶輪社被要求設定透“每位扶輪社友，每年 EREY”努力之年度捐獻目標。自從扶輪社兩年前開始設定他們自己的目標起，每年度捐獻至扶輪基金的金額已經從2002-03年的5,500萬美元劇升至2004-05年的近8,500萬美元。我們請求每位扶輪社友每年用財務捐獻來支持我們的扶輪基金會。在今年春天的社長當選人研習會，我們的社長當選人將被要求提交一份下一年度的捐獻目標。

歷史證明各扶輪社在設定目標之後，會把它們徹底執行到底。當我們的扶輪社為下一年度設定目標的同時，我們也應該記得經由我們所做的改變與拯救的程度來衡量我們的成功。

THE ROTARY FOUNDATION		EN-(906)
		EVERY ROTARIAN EVERY YEAR
2007-08 FUND DEVELOPMENT CLUB GOAL REPORT FORM		
(Please return completed form to your district governor-elect by 1 May 2007)		
Club Name (please print)	Club Number	
Country	District	
2007-08 Club President's Name (please print)		
2007-08 Club President's Signature		
Telephone	Fax	E-mail
<b>ANNUAL PROGRAMS FUND GOAL</b>		
Your Annual Programs Fund contributions support humanitarian, educational, and cultural programs both locally and internationally. Personal outright contributions, club fundraisers, and other sources are encouraged to achieve club goals. Calculate your club's Annual Programs Fund goal by multiplying the number of members in your club by a per capita figure appropriate to your club.		
# OF 2007-08 CLUB MEMBERS:	_____	
AVERAGE AMOUNT PER MEMBER:	US\$	_____
2007-08 APF-SHARE GOAL:	US\$	_____
(Club members x per capita goal)		
<b>PERMANENT FUND &amp; MAJOR GIFTS GOALS</b>		
Indicate the number of club members interested in making an outright gift of US\$10,000 or more and those interested in including the Permanent Fund in their estate plan.		
Number of new Major Gifts: (US\$10,000 or more outright)	_____	
Number of new Benefactors: (Minimum US\$1,000 outright gift or commitment in estate plan)	_____	
Number of new Bequest Society Members: (Minimum US\$10,000 commitment in estate plan)	_____	
The Rotary Foundation of Rotary International (FN500) One Rotary Center 1560 Sherman Avenue Evanston, IL 60201-3698 USA Phone: 847-866-3352; Fax: 847-328-5260; E-mail: erey@rotary.org www.rotary.org		
White Copy - district governor-elect sends to TRF	Pink Copy - district governor-elect	Yellow Copy and instructions - Rotary club

## 第三十九週

本週的**扶輪基金**思索是有關於團體研究交換所帶來的一種改變。

來自荷蘭的一個團體研究交換團計畫在2004年12月的海嘯災難之後不久參訪印尼的一個地區。團體研究交換團員已知道他們的接待地區發生損害並著手一項任務：將帶回一項對海嘯受難者有益的計畫。在他們的訪問期間，他們發現很多於**Acehnese**地方的學生因為在海嘯時失去家和家庭，所以無法再繼續支持他們的就學。團體研究交換團團長向荷蘭的扶輪社提出呼籲，透過印尼的**Bandung**扶輪社的協調之下，來尋找於**Acehnese**地方值得幫助的學生來加以支持並完成他們就學的計畫。

此項計畫，是透過一個團體研究交換關係所建立的，將可確保爪哇西部很多受海嘯襲擊的學生得到必要資源來實現他們獲得一個大學學位的夢想。



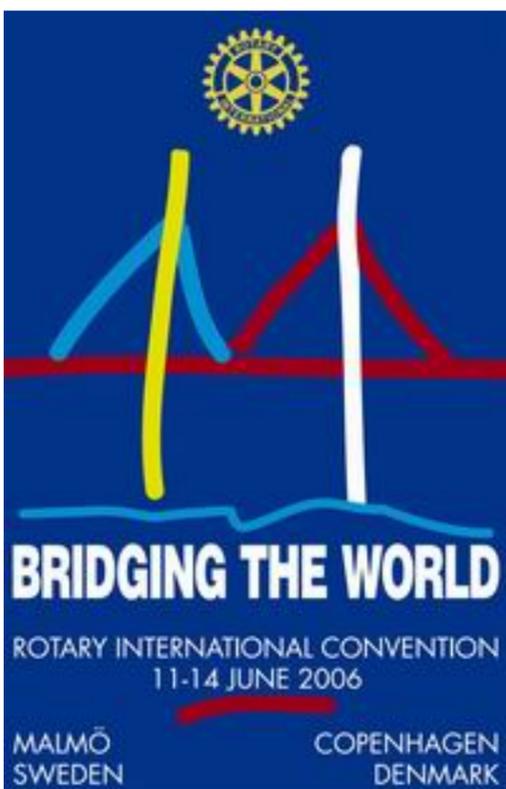
*D3520* 明水社推薦之大使獎學金學生(2004-05年度)雙溪扶青團團長周虹汶Judy，所尋找出之法國杜爾社(她的接待社)提出之非洲多哥Togo水井，編號761531配合獎助金計畫，於多哥草原區(*la Région des Savanes*)建造至少10口大口徑水井。

## 第四十週

本週的**扶輪基金**思索是有關於將到來的**扶輪國際年會**International Convention。

正如扶輪促進世界和平與了解的使命結合了我們一樣，一種合作和患難與共的精神聯結著馬爾摩和哥本哈根這兩個城市。2006年國際扶輪國際年會不僅是第一次在北歐的地域來慶祝—它也是最先包含兩個地主國的殷勤款待。第97屆國際扶輪國際年會開始了我們的第二世紀的服務並展現出建造扶輪友誼和服務的一次絕佳機會，並且會帶著新的想法離開以及會對未來產生共鳴。每年有數千位扶輪社友參加這些年會並且有機會訪問全世界的一些最美麗的城市。

你曾經考慮過參加一次以作為你假期的一部分了嗎？



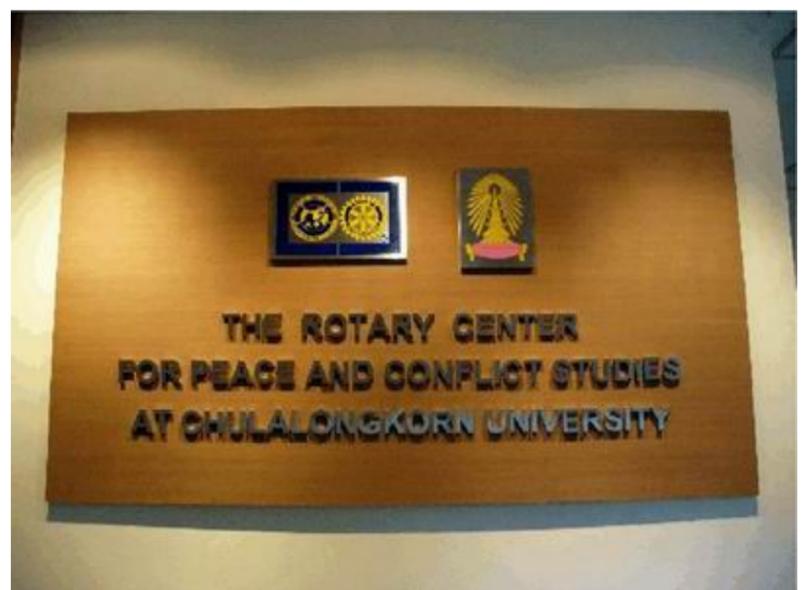
義大利社員 **Bruno Ghigi** 於國際年會的大會上試穿他新標到的兩面可穿的西裝上裝。這件施當恆社長的上裝在今年稍早拍賣賣出，為扶輪基金會募得5,000美元。

## 第四十一週

本週的**扶輪基金**思索是有關於在泰國曼谷新的扶輪和平及衝突研究中心計畫。

這個設在朱拉隆功大學(Chulalongkorn University)的中心正舉辦一個新的三個月結業證書的計畫。這項計畫是專注於提供來自各行各業的專業人士在他們的工作領域為促進和平與解決衝突所需的工具。這個計畫的規定是著重於合適的專業經驗並證明對該領域的承諾。這些技能和理論的學習，都能被參與者們在實際生活情況中來使用。

全部扶輪社皆受邀提出申請人。扶輪社和地區不需要在財務上來支持他們的申請人。如果你在心裡有一個合適候選人，請與你地區的扶輪基金主委聯繫。



## 第四十二週

本週的**扶輪基金**思索是有關於一種新的扶輪義工的職務，稱作**扶輪基金會前受獎人協調人** Rotary Foundation Alumni Coordinators (RFACs)。

這些新的義工協調人已被要求鼓勵扶輪社和地區參與扶輪基金會前受獎人的活動；激勵扶輪社關心前受獎人可能成為扶輪社潛在的社員及扶輪基金會潛在的捐獻人；並將前受獎人視為扶輪基金計畫有效的倡導者。

前受獎人包括曾參加過團體研究交換團的一份子或者是大使獎學生或者是扶輪和平獎學生。你們中有任何人誰知道那位前受獎人可能有興趣參加扶輪？如果有的話，請透過你分區扶輪基金主委來與貴區域的扶輪基金會前受獎人協調人聯繫。



全球前受獎人人道服務獎

**GLOBAL ALUMNI SERVICE TO  
HUMANITY AWARD**

全球前受獎人人道服務獎的目的是用來表揚一位傑出前基金會計劃參與者並協助宣傳基金會計劃的社會益處。

## 第四十三週

本週的**扶輪基金**思索是有關於我們為什麼要支持我們扶輪基金會的一個提示。

每天，在每個大洲的扶輪社正致力於改善他們的社員當地和全球居民生活的條件與健康。我們分享並對我們自己計劃的成功而引以為傲，此外我們也對在全世界的扶輪旗幟下所做的工作而感到自豪。不管它是否是一項巨大的計畫如根除小兒麻痺等疾病、或是諸如此類更小的服務，例如提供菲律賓的一所國小的清潔水，然而我們知道我們的扶輪社友所做的一切事情都可能帶給世界各地的和平而感到自豪。

我們捐獻給年度計畫基金會散佈希望至全世界。



## 第四十四週

本週的**扶輪基金**思索是有關於過去幾年中扶輪基金會已有驚人的成就。

在2003會計年度年底，我們的扶輪基金會在美國前400個非常成功的慈善團體中被具有聲望的出版刊物慈善機構編年史排名第96位。這是扶輪基金會第一次在百名內，那年，我們募集超過1億3千3百萬美元，大量的捐款是由於根除小兒麻痺等疾病的努力。過去兩年，扶輪基金會的年度計畫基金已創新的捐獻記錄，從2002-2003年度的5千5百萬美元，到2004-2005年度增加到近8仟5佰萬美元。而今年年度計畫捐獻目標的1億5佰萬美元是隨手可得的。

當你捐獻給扶輪基金會時，雖然金額令人深刻印象——然而僅僅只須思考到所有你正在幫助的人就足已。那是對我們的成功最大滿足所在。

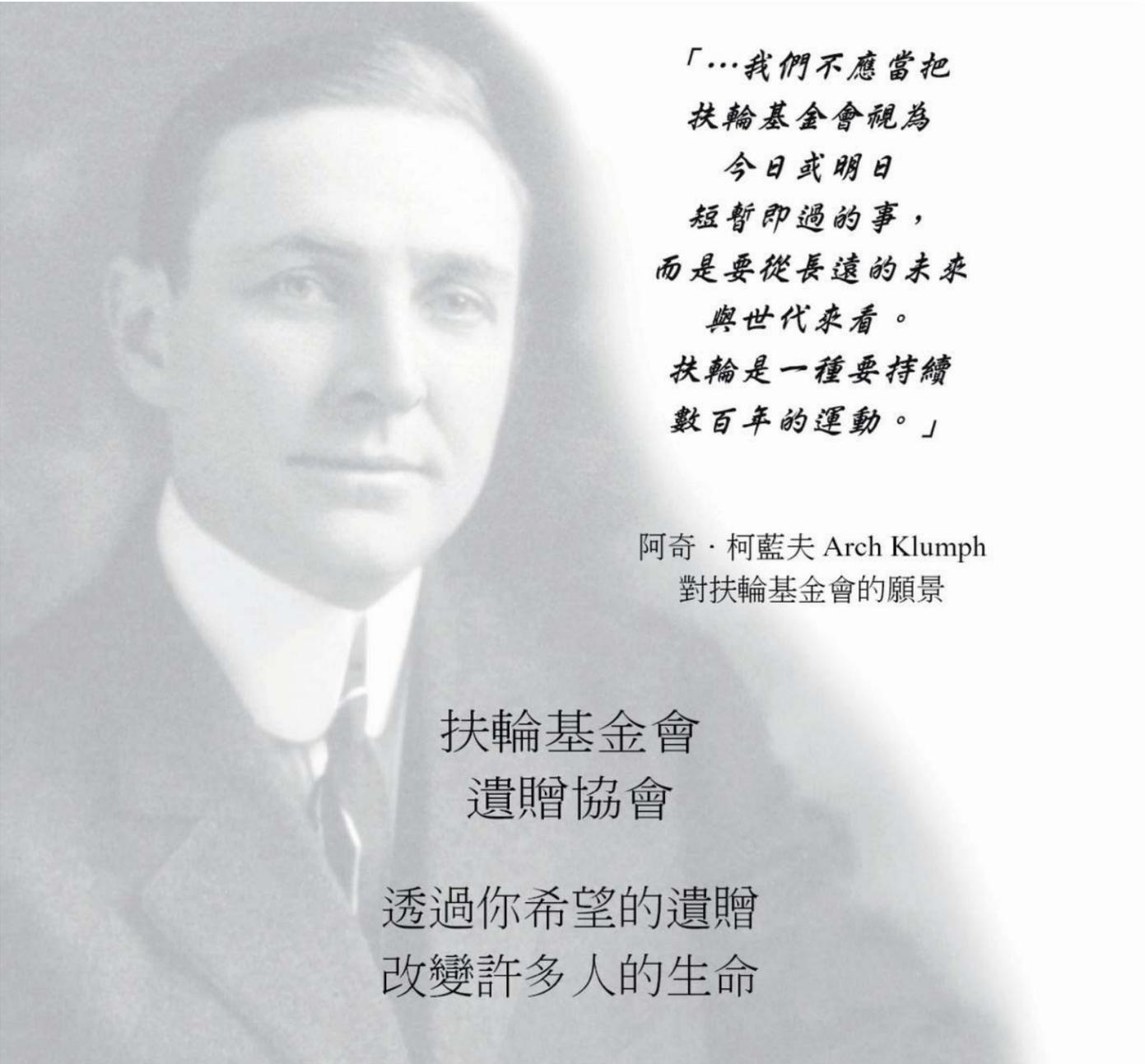


## 第四十五週

本週的**扶輪基金**思索是有關於年度底的捐獻。

扶輪的年度於6月30日結束，捐款必須在該日期或之前蓋上郵戳而紀錄於今年度。我們鼓勵收集並於五月底或六月初提交年底捐獻來達成我們社的年度捐獻目標。這將確保這個扶輪年度的特有的點數與表彰。

代表扶輪計畫的受益人們，扶輪基金會感謝我們持續的支持，使我們能夠為那麼多有價值的計劃提供資金。



「...我們不應當把  
扶輪基金會視為  
今日或明日  
短暫即過的事，  
而是要從長遠的未來  
與世代來看。  
扶輪是一種要持續  
數百年的運動。」

阿奇·柯藍夫 Arch Klumph  
對扶輪基金會的願景

扶輪基金會  
遺贈協會

透過你希望的遺贈  
改變許多人的生命

## 第四十六週

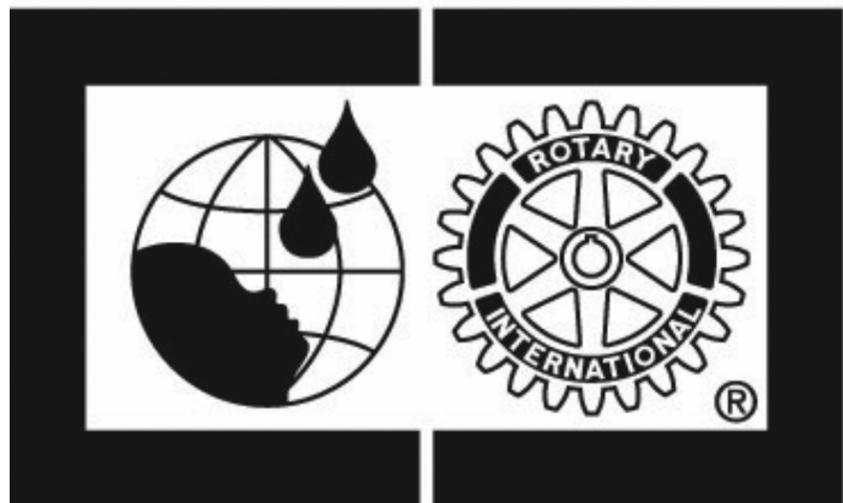
本週的**扶輪基金**思索是有關於**根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃**PolioPlus Partners。

根除小兒麻痺等疾病夥伴計劃是創設在1995年的一個特別的計畫，允許無小兒麻痺等疾病國家的扶輪社員們與小兒麻痺等疾病疫區國家的扶輪社員們合夥合作，一起在全國免疫日和其他緊急的活動時提供支援。從那以後已超過3千3百萬美元被捐助在400項計劃上。至今仍然需要。

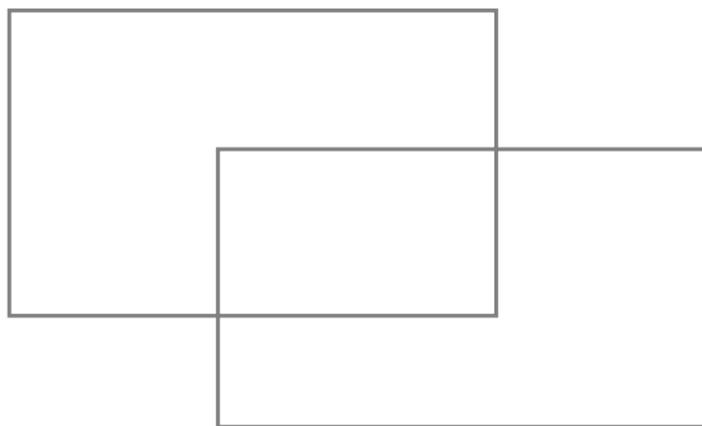
夥伴計劃允許扶輪社友支持一項特定的計劃或者申請捐款至依優先順位最需要的地方。有一項需要提供資金的開放計畫表可以在扶輪網站上取得。

這些計劃支持我們的扶輪社員們在根除小兒麻痺等疾病最後一役中戰鬥。請你考慮給他們支持。

### PolioPlus Partners



### Rotary International



## 第四十七週

本週的**扶輪基金**思索是有關於一項發生在以色列的配合獎助金計劃。

透過以色列2490地區的哈倫Holon扶輪社與英國1130地區米爾·希爾Mill Hill扶輪社所贊助，這個獎助金提供扶手椅床給巴勒斯坦人的母親們，讓她們能就近照料她們在特拉維夫的沃爾夫森醫療中心，心臟手術復原中的孩童們。若沒有這些扶手椅床，在他們孩子康復時，母親根本不可能在他們的孩子身邊。由於這些扶手椅床，不停的使用，業已為母親和他們的孩子在生活過程中最困難的時刻提供了一種可取之處。

如果你發現自己在類似情況裡，難道你不會感激這樣便利設施的供應嗎？那為什麼不考慮讓我們一起透過申請配合獎助金為今日需要協助的家庭帶來一些希望和幫助？





台北合江扶輪社印贈